

# Schumann no vendrá a España

## Su visita, aplazada "sine die" por decisión de nuestro Gobierno

### Probables causas de esta suspensión

Mató a dos policías

## Condenado a la silla eléctrica

### Ejecución, en febrero

UTICA (Estado de Nueva York), 8. (Efe).—Un juez señaló ayer la semana del 22 de febrero para la ejecución de un individuo, acusado de matar a dos policías. Este hombre podría convertirse en el primero que es ejecutado en los Estados Unidos desde 1967, en el caso de no ser conmutada la pena.

John Martin Fitzpatrick, de treinta y cuatro años, acusado del asesinato a tiros de dos policías, tras un robo de una estación de servicio, fue el último nombre puesto en la lista de los condenados a muerte —622— hasta que el ex gobernador de Arkansas, Winthrop Rockefeller, conmutó la pena de muerte de quince hombres la última semana de diciembre.

La fecha de la ejecución fue establecida por el juez John J. Walsh del Tribunal del Condado de Oneida.

Walsh actuó basándose en el veredicto de muerte en la silla eléctrica, enviado el 23 de diciembre por el jurado, que seis días antes condenó a Fitzpatrick por los asesinatos.

El caso pasa automáticamente al Tribunal de Apelaciones, el Tribunal más alto del Estado, y una copia del expediente del proceso va al gobernador Nelson Rockefeller quien tiene la facultad de conmutar la pena.

Fitzpatrick, de Margville (Nueva York), fue llevado a la institución correccional «Green Haven», en Stonyville, condado Dutches, donde está instalada la silla eléctrica. La silla estaba instalada antiguamente en Sing Sing y desde que fue trasladada a «Green Haven» no ha sido usada.

La última ejecución en el Estado fue en 1963, y la última ejecución en el país tuvo efecto en 1967.

El Estado de Nueva York abolio virtualmente la pena capital en 1965, excepto en los casos de un asesinato de un funcionario del orden en acto de servicio.

Durante la sesión del Tribunal del jueves, Fitzpatrick atacó el sistema del jurado, dijo que la Policía era «corrupta» y alegó que si el proceso hubiera tenido lugar en otro condado él se habría defendido por sí solo.

PARIS. (Efe).—«Le Monde» publica en primera página el texto siguiente: «A petición de Madrid, el viaje del señor Schumann a España, se aplaza «sine die».

«El viaje que Maurice Schumann, ministro de Asuntos Exteriores, debía efectuar a España durante el mes de enero, se aplaza «sine die», nos comunican medios autorizados de París y Madrid. Este aplazamiento fue decidido por iniciativa del Gobierno español.

EL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN PARÍS, SEÑOR DON PEDRO CORTINA Y MAURI, RECIBIDO EL MIÉRCOLES EN EL ELISEO POR EL SEÑOR POMPIDOU, DURANTE CUARENTA MINUTOS. (Pasa a la página siguiente)



SCHUMANN

EL EMBAJADOR ESPAÑOL, EN EL ELISEO

La iniciativa del Gobierno español se enlaza hoy con la visita hecha ayer al Presidente de la República por el embajador español. Aun cuando el representante diplomático se negó a todo comentario, después de su entrevista de cuarenta minutos, excepto la indicación de que esa audiencia se había celebrado a petición suya, se indica hoy que había sido solicitada a finales del pasado mes de diciembre. Asimismo, se cree saber que en el curso de esa larga entrevista el embajador expresó al jefe del Estado el descontento del Gobierno de Madrid ante la actitud de la prensa, la radio y la televisión francesas durante el proceso de Burgos. Se supone también que el embajador expuso la iniciativa del Gobierno español de petición de un aplazamiento del viaje a Madrid del ministro de Asuntos Exteriores.

SE TEME QUE LOS GUERRILLEROS PALESTINOS SECUESTREN SU AVION

## El mediador de la ONU, en Jerusalén

### Para evitar el fracaso de las conversaciones árabe-israelíes

NACIONES UNIDAS. (Efe).—Para salvar de un nuevo fracaso a los recién iniciados contactos árabe-israelíes, el mediador de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring, se dirigió anoche a Jerusalén.

Parece que el secreto de que se ve rodeado obedece al temor de que guerrilleros palestinos, que se oponen a los contactos de paz, intenten secuestrar el avión en que viajan Jarring y Tekoan.

Jarring se decidió a viajar a Jerusalén cuando quedó claro que ese era el precio exigido por el Gobierno de Golda Meir para comprometerse en unas conversaciones con posibilidades de ir algo más allá de los meros procedimientos de trámite.

LLEGADA A TEL AVIV

TEL AVIV, 8. (Efe-Reuter). El enviado especial de las Naciones Unidas en Oriente Medio, Gunnar Jarring, ha llegado hoy a esta capital para celebrar conversaciones con la Primera Ministra israelí Golda Meir, y con el ministro de Asuntos Exteriores, Abba Eban.

Desde el aeropuerto internacional de Lydda, Jarring se dirigió a Jerusalén, donde mantendrá sus conversaciones.

Jarring, que realiza su primera visita a Oriente Medio en casi dos años, señaló que no visitaría ningún otro país, sino que regresaría directamente a Nueva York.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento Madrid.—Redacción, Administración y Talleres. Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso

VALLADOLID, viernes 8 de enero de 1971 — Época V — Año XL — Número 10.049 — Precio: CUATRO Ptas.

## Posible grave conflicto entre el Vaticano y la Iglesia holandesa

### No cesa el revuelo por el nuevo Obispo de Rotterdam Quieren que cese antes de ser consagrado

### Se considera que el Nuncio se ha interferido en cuestiones internas del país

BRUSELAS.—(DEL CORRESPONSAL DE PYRESA, IGNACIO MARIA SANUY).—DESDE FINALES DE LA SEMANA PASADA, EL REVUELO ARMADO EN TORNO A LA DESIGNACION DEL NUEVO OBISPO DE ROTTERDAM, P. SIMONIS, NO HA CESADO DE INQUIETAR A LAS GENTES, QUE PERSISTEN EN LA IDEA DE QUE EL OBISPO PRECONIZADO DE ROTTERDAM RENUNCIE LISA Y LLANAMENTE, A SU SEDE ANTES DE SU CONSAGRACION.

ENTRE ROMA Y UTRECHT SURGE, PUES, LA POSIBILIDAD DE OTRO CONFLICTO QUE AGRAVE LA TENSION ENTRE EL VATICANO Y LA IGLESIA DE LOS PAISES BAJOS.

El P. Haarsma, profesor en la Universidad Católica de Nimega, analiza el problema en un editorial publicado en el diario católico «De Tyd». Jurídicamente, la designación del nuevo Obispo ha sido hecha de manera irrefragable; pero examinando las cosas desde otro ángulo, según este profesor, un serio error político, que se atribuye a la Conferencia Episcopal holandesa. Los obispos sabían que la designación del nuevo prelado era inoportuna en la medida en que no había de ser aceptada por un número considerable del clero y de los fieles de Rotterdam. El profesor de Nimega se pregunta si Roma ha ido en este caso demasiado despacio y a prisa. Y se contesta que no está en esta interrogante el verdadero meo-

(Pasa a la página siguiente)

«Pedagogía» de un centro de subnormales

## Los niños duermen atados de pies y manos

FLORENCIA. (Efe).—En «Il Bobolino», centro psiquiátrico infantil para subnormales, de Florencia, se ha descubierto que los niños duermen atados de pies y manos. El hecho fue comprobado la noche pasada por un juez de Florencia, que se presentó personalmente con un grupo de agentes de Policía.

El caso había sido denunciado hace unos días por la madre de un pequeño que estuvo en el mencionado centro varios meses.

El juez ha preguntado a la dirección del hospital sobre el particular, la cual, simplemente, ha contestado que «de estar sueltos se pe-

learían de noche y las consecuencias serían más graves». Ante la respuesta insatisfactoria, se ha nombrado una comisión de investigación para que inspeccione los métodos «pedagógicos» empleados en «Il Bobolino» y compruebe si es necesario inmovilizar durante toda la noche a un niño.

## DICE SILVA MUÑOZ: EL PETROLEO DE TARRAGONA, «DESCUBRIMIENTO IMPORTANTE»

MADRID.—«El descubrimiento petrolífero en las costas de Tarragona puede considerarse como importante, aunque no quisiera caer en fáciles optimismos que pudieran llevarnos después a una desilusión», declaró ayer a la Prensa el presidente del Consejo de Administración de la CAMPSA, Federico Silva Muñoz.

Según manifestó el señor Silva Muñoz, pese a las impurezas que se obtienen en las primeras extracciones piloto, las perspectivas son buenas. Los crudos extraídos por el momento, según parece, arrojan un porcentaje de azufre no superior al cuatro por ciento, y vestigios de arsénico mucho menos importantes que los del campo de La Lora.

«Se trata de un petróleo pe-

«PERO NO QUIERO CAER EN FACILES OPTIMISMOS»

sado —especificó el director general de la CAMPSA, señor López-Majano—, aparentemente de buena calidad.» Sería un crudo, preciso, de composición parecida a la de los que se

extraen en la zona del mar Caribe.

La cautela de las autoridades (Pasa a la página siguiente)



## SEPULTURA DE LA EDAD DE BRONCE

TIBERIADES (Israel), 8. (Efe-Reuter).—Una tumba de la Edad de Bronce, que se supone tiene casi cuatro mil años de antigüedad, y que es la primera que es hallada en territorio israelí, ha sido descubierta en Degania, al sur del Mar de Galilea.

Fue desenterrada cuando se practicaban excavaciones para la construcción de un edificio, y es similar a otras tumbas de la Edad de Bronce halladas en Siria.

El inspector de la zona norte del Departamento de Antigüedades, Pinhas Porat, ha manifestado que un grupo de arqueólogos estaba dedicado en estos momentos a recoger los restos de un esqueleto hallado dentro de la tumba.

Según los primeros indicios, parece que la tumba data de mediados de la época de bronce, 1.900 a 2.000 años antes de Cristo.

## Burguiba, enfermo del hígado y del corazón

### Ha ingresado en un hospital de Washington

WASHINGTON, (Efe).—El Presidente tunecino Burguiba ha sido internado en el hospital militar de Walter Reed, en la capital federal norteamericana, inmediatamente después de su llegada procedente de su país, en un avión de las Fuerzas Aéreas estadounidenses.

Burguiba será sometido a tratamiento de hepatitis, habiendo declarado portavoces del Departamento de Estado que su traslado obedece a la necesidad de realizar análisis más que a la de un tratamiento propiamente dicho.

Sin embargo, funcionarios norteamericanos han declarado extraoficialmente que se teme un empeoramiento en la enfermedad que padece el Presidente y que ese temor ha sido la causa de su traslado, a Washington.

ENFERMO DEL CORAZON

PARIS. (PYRESA).—El Presidente tunecino, Habib Burguiba, sufre una enfermedad de tipo cardíaco, según afirman fuentes competentes. El Presidente se encuentra, desde el pasado miércoles, en el hospital militar norteamericano de Walter Reed, en Washington, donde recibe un tratamiento especial. No se ha especificado oficialmente qué afección padece el dirigente tunecino.

En 1967 Burguiba sufrió varios ataques cardíacos considerados como leves por los médicos de Túnez; sin embargo, se sabe que, desde entonces, su salud ha estado permanentemente controlada por los facultativos, que le han aconsejado finalmente que se sometiera a un tratamiento especial.

# LA SECCION FEMENINA, CON FRANCO

EN estos últimos tiempos, como reacción a las campañas antiespañolas que han pretendido mermar nuestra unidad nacional, todos hemos visto cómo el pueblo que trabaja, el pueblo que se identifica el español medio, ha manifestado abiertamente su adhesión a Franco, a su Movimiento y a sus Ejércitos; es decir, a España, a la España unida que quiere y desea seguir los caminos de un futuro positivo y poderoso.

EL amplio repertorio de manifestaciones públicas que han tenido lugar en todo el país, las mujeres han sido esenciales protagonistas. La mujer española, inspiradora de las más nobles virtudes familiares y sociales; la mujer española, fuente de los más nobles, delicados y a la vez enérgicos valores espirituales y morales, ha dicho "sí" masivamente a Franco y a su Régimen, porque ese "sí" iba directamente a garantizar lo que Franco y su Régimen garantizan: la paz, el trabajo, el progreso, la seguridad del futuro, la convivencia, la justicia, los caminos convulsivos donde todos podemos dar curso a la libertad individual, al respeto mutuo, a la ordenada promoción de todas las aspiraciones ciudadanas.

LA mujer, por ser la más alta y excelsa expresión de las virtudes familiares, seguro que por sus maternales inclinaciones y vocaciones tiene un especial sentido para adyudar cuando la paz —la paz que guarda a tantos miles y miles de familias españolas— puede ponerse en peligro. Es ahí donde hay que buscar las razones de que nuestras mujeres hayan hecho un bien definido signo de presencia en todos los actos de pública adhesión a Franco y a su obra política y social, a la unidad de España, al Movimiento que la inspira y al Ejército que la defiende.

HACEMOS hoy estas consideraciones guiados por el telegrama de adhesión que la Sección Femenina del Movimiento acaba de remitir al Jefe del Estado: "Con nuestra inquebrantable fidelidad a su mandato, esta Sección Femenina expresa a Vuestra Excelencia su más sincera adhesión y por nuestro gesto de clemencia que reafirma una vez más nuestra autonomía y grandeza al servicio de la unidad, la justicia y la paz de España."

ESTE telegrama que la Sección Femenina envía al Caudillo, hay que decir que acumula en él toda la pasión de las mujeres españolas por salvaguardar la paz y toda su fe y esperanza en que los caminos del futuro serán dignos de la perfección y dignificación de esa paz.

LA Sección Femenina, organismo bien representativo de las mujeres españolas y que tanto ha hecho y hará por estimular su promoción política y social, nos da un ejemplo de lo que de verdad significan las adhesiones a Franco y a su Régimen; es decir, a la paz y al progreso que esa paz genera. Hemos querido traer a colación ese telegrama porque —ya lo hemos dicho— las mujeres de nuestro país han sido las primeras —siempre lo fueron— en salir al paso de cualquier trampa o campaña que trate de debilitar los valores morales y nacionales del país. Valores que surgen pródigamente del seno familiar, donde la mujer española es madre y señora.

# CONSEJO NACIONAL Reunión de la Permanente Deliberó sobre la solicitada sesión plenaria

MADRID. (PYRESA).—La Comisión Permanente del Consejo Nacional se reunió ayer en la sede del Consejo desde las 7.40 de la tarde a las 9.45 de la noche. Presidió la sesión el vicepresidente del Consejo y ministro secretario general, don Antonio María de Oriol y Urquijo. Estuvieron también presentes además de los miembros de la citada Comisión, los integrantes de la Mesa del Consejo, señores Sánchez Cortés y Asís Garrote.

A las once de la noche se facilitó a los medios informativos la siguiente nota de prensa: "La Comisión Permanente del Consejo Nacional ha deliberado sobre la reunión plenaria del Consejo solicitada por 43 consejeros nacionales. Los consejeros, señores Orti Bordás, Rodríguez de Miguel y Sánchez Cortés, que asistidos por el señor Martínez Esteruelas, secretario primero del Consejo, recibieron el firme compromiso de concretar con los firmantes de la petición de convocatoria el escrito presentado a efectos de fijar el orden del día del pleno, han dado cuenta de las gestiones realizadas."

Tras amplia deliberación la Comisión acordó elevar al presidente del Consejo Nacional las siguientes propuestas:

- I.—Establecer los siguientes puntos del orden día:
  - 1) Libertad y seguridad en la comunidad nacional.
  - 2) Funcionamiento institucional.
  - 3) Defensa de la unidad nacional.
- II.—Designar ponentes a los siguientes consejeros nacionales:
  - 1) En relación con el tema de libertad y seguridad en la comunidad nacional, a los señores Ibáñez Freire, Planells y Valero. En relación con el tema de funcionamiento institucional, a los señores Fuayo Alvarez, Pardo Canalis y Utrera Molina. En relación con el tema de defensa de la unidad nacional, a los señores Palomares, Pinilla y Zamanillo.
- III.—Establecer la siguiente tramitación:
  - 1) Las ponencias designadas formularán antes del día 17 de enero los escritos correspondientes al tema concreto que se les ha designado con el objeto de preparar el planteamiento de las deliberaciones del pleno.
  - 2) La Comisión Permanente, recibidos los escritos informará para su elevación al presidente del Consejo Nacional, el orden del día del pleno y cumplirá el precepto reglamentario de dar conocimiento al Gobierno de su conocimiento.
  - 3) La Comisión Permanente enviará a todos los señores consejeros los documentos para su conocimiento.
  - 4) Convocatoria del pleno para la deliberación solicitada.
  - 5) Los consejeros nacionales que a la vista de los escritos recibidos deseen intervenir en el pleno solicitarán su turno de acuerdo con el artículo 51 del Reglamento.

6) Se redactará el acta-informe del pleno una vez que éste haya concluido.  
7) Redactado el acta-informe se otorgará un plazo de cuatro días hábiles para correcciones por escrito por parte de los señores consejeros ponentes antes de considerarse cerrado dicho acta-informe. El vicepresidente elevará al jefe nacional y presidente del Consejo Nacional el acta-informe a los efectos que procedan."

## FOR ESPIONAJE

# Expulsado de Bonn el primer secretario de la Embajada rusa

BONN. (Efe).—El primer secretario de la Embajada de la Unión Soviética en Bonn, A. Borowinsky, ha abandonado la República Federal de Alemania después de haber comprobado íntima relación entre él y un reciente asunto de espionaje, ha confirmado hoy el portavoz gubernamental de Bonn Ruediger von Wechmar.

Sobre el grado de participación de Borowinsky no se ha facilitado ninguna información oficial, así como tampoco de las características del caso de espionaje. Von Wechmar se limitó a dar a entender que su marcha de Alemania Federal no se ha producido de modo "completamente voluntario", sino por un ruego "amistoso" cursado por el Gobierno de Bonn. Por el contrario, la Embajada soviética en Bonn ha calificado de infundados todos los rumores dirigidos a destacar la

# CON CUARENTA Y UN MINISTROS Nuevo Gobierno francés Se crea un Ministerio de Protección a la Naturaleza

PARIS. (PYRESA).—A última hora de ayer se hizo pública, con gran anticipación sobre la intención del Jefe del Estado, la nueva lista del Gobierno francés.

Los ministros, designados a propuesta del Jefe del Gobierno, son los siguientes: Asuntos Culturales, Jacques Duhamel, que hasta ahora era ministro de Agricultura; Transportes, Jean Chamont, que ya

fue ministro de Transportes en un Gobierno anterior; Agricultura, Michel Comtat, ingeniero de Montes y técnico en la materia del Ministerio que va a desempeñar.

Dos nuevos Ministerios se han creado: el de Medio Ambiente y Protección de la Naturaleza, que ha sido asignado a Robert Poujade, hasta ahora secretario general de la U. D. R., y el Ministerio de Estado para la reforma administrativa, que le ha sido encomendado a Roger Frey, hasta ahora ministro de Estado para las Relaciones con el Parlamento.

Para sustituir al señor Frey, ha sido nombrado Jacques Chirac, secretario de Estado para el Presupuesto. Para sustituir al señor Chirac, ha sido designado Jean Taltinger. La creación de dos nuevos Ministerios revela la importancia que, de una parte, le concede el Presidente de la República a la protección de la naturaleza, es decir al medio ambiente, y de otra, el hecho de haber creado un Ministerio de Estado para la reforma administrativa indica claramente que la descentralización y la regionalización se llevarán adelante por un cauce gubernamental bien definido. Todos los ministros son hombres jóvenes, especialmente el señor Chirac, que tiene 38 años y es el más joven del actual Gobierno.

## CUARENTA Y UN MINISTROS

PARIS. (Efe).—El nuevo Gobierno constituido por Jacques Chaban Delmas comporta cuarenta y un miembros, contra treinta y nueve hasta el presente.

En este segundo Gobierno de Jacques Chaban Delmas se ven incluidos treinta y un miembros del U. D. R. (dos más que en el anterior), siete republicanos independientes y tres miembros del grupo Progreso y Democracia Moderna, formaciones de la mayoría que no han sufrido modificación cuantitativa alguna en lo que respecta al número de sus representantes en puestos de ministros.

El nuevo Gobierno francés comprende tan sólo dos Ministerios de Estado, en lugar de los tres existentes en el primer Gabinete Chaban Delmas. Se trata de Michel Dubré ministro de Estado para la Defensa, y Roger Frey, nuevo ministro de Estado para las Reformas Administrativas. Jacques Duhamel, que sustituye al recientemente fallecido Edmond Michelet en el Ministerio de Asuntos Culturales, no goza del título de ministro de Estado.

# Pescador devorado por las pirañas En un lago de la selva del Amazonas

MANAUS (Brasil), 8. (Efe-Reuters).—Las pirañas devoraron al pescador Zeca Vicente al caer al agua durante un combate entabado con trescientos granjeros en aguas de un lago en la selva del Amazonas.

Vicente, de dos metros de altura, jefe de un grupo de treinta pescadores, fue devorado vivo en pocos minutos por las pirañas del lago Jaruaica. El pescador cayó herido, al ser atacado por granjeros a bordo de pequeñas embarcaciones y armados con flechas y cuchillos y flechas, por rehusar abandonar las aguas del lago.

Los granjeros, que se quejaban de que los pescadores estaban acortando la pesca del lago —una de sus fuentes de alimentación— asaltaron los barcos de pesca y destruyeron sus instalaciones de congelación.

El último en emprender la huida fue Vicente, que intentó atacar con un cuchillo al jefe de los granjeros. Estos dispararon contra él y cayó herido a las aguas del lago, donde fue presa de las pirañas. Quince personas han sido acusadas de haber promovido la pelea

complicidad del diplomático, y ha subrayado que su regreso a la Unión Soviética responde a un trámite normal del servicio diplomático, ya que su estancia en el extranjero había finalizado ya.

A juzgar por declaraciones de representantes del Ministerio Público federal referidas a las investigaciones judiciales que se llevan a cabo desde hace varias semanas, Borowinsky había entrado en contacto con un antiguo oficial del Ejército federal alemán que junto con su padre fue detenido como sospechoso de actividades a favor de la Unión Soviética.

En fuentes informativas alemanas ha trascendido al mismo tiempo que el diplomático era considerado por el contraespionaje alemán como importante agente del servicio de la Unión Soviética.

## Crónica de Bruselas

(Viene de la página anterior) llo de la cuestión. Se trata, fundamentalmente, de reconocer el valor de una Iglesia local dentro de la unidad de la Iglesia universal.

El problema no se ha limitado estos días al ámbito eclesialístico y poco a poco ha ido tomando un cierto carácter político. Dos parlamentarios católicos que son miembros del partido de trabajo, que en Holanda es el partido socialista, han formulado una pregunta escrita al primer ministro de los Países Bajos cuyo objeto es saber si entre las atribuciones que corresponden al nombramiento de Su Santidad en Holanda figura la de inmiscuirse en cuestiones internas del país, considerando como cuestión de orden interno el procedimiento que ha precedido al nombramiento del Obispo de Rotterdam. Todo el problema podría resumirse en la desconfianza que suscita el nombramiento, al que se ve como fiscalizador enviado por la Iglesia de Roma. La Iglesia holandesa, además de ser contestataria, si que siendo una Iglesia tradicional y en algunos casos, como en el de la designación de obispos, celosa de sus privilegios.

La Iglesia holandesa es a un tiempo avanzada y comunicada con el mundo y reconcentrada y aislada dentro de su realidad local. Un teólogo holandés muy de moda cita esta frase de Heine: "Si el fin del mundo se acerca, vayan ustedes a Holanda. Allí todo ocurre con el mismo grado de retraso".

Obedece el conflicto de ahora a una actitud moderna, o es más bien un signo de clericalismo medieval con formulaciones nuevas? En todo caso, el Primer Ministro tendrá que decir de alguna manera si el nombramiento se entromete en los asuntos de la Iglesia holandesa y si es intromisión intervenir en los asuntos eclesialísticos, unos asuntos que en ese país, bien celoso de su independencia

# LA BOLSA PAPEL Y POCO NEGOCIO

MADRID, 8. (PYRESA).—Ha terminado la sesión de la semana con una sesión floja en cantidad y en calidad de operaciones, en la que las órdenes de venta frecuentaron, prácticamente, ante la ausencia de interés inversor. El papel gana posiciones con facilidad y arroja un balance negativo, que muchas veces

no responde a la auténtica situación del mercado. El sector preferido por las operaciones fue hoy el bancario, donde sólo dos de sus componentes: Zaragoza e Ibérico, consiguieron mejorar, mientras siete de sus compañeros rebajaban sus anteriores cotizaciones. Hubo resistencia en Exterior, Hispano, Mercantil y Rura, que igualaron sus enteros el precedente. En el correo electrónico se produjeron los avances más cuantiosos del día, que aun sin rebasar los cinco enteros, son importantes en la actual situación. Los mejores del grupo, Cantábrico, Unión Eléctrica e Hidrola.

**Durante una operación cardíaca UN PISAPAPELES LE SALVO LA VIDA**

LONDRES, 8. (Efe).—Un simple pisapapeles magnético ha salvado la vida de una paciente durante una delicada operación quirúrgica efectuada ayer en un hospital de Londres. Cuando los cirujanos, casi al final de la operación, que duró cinco horas, estaban costando una válvula artificial en el corazón de la paciente, la aguja resbaló, cayendo en una casi inaccesible cavidad.

Extraerla con rapidez era vital, ya que la mujer no podía permanecer bajo los efectos del anestésico durante mucho más tiempo. Entonces, una de las enfermeras que ayudaban en el quirófano se acordó que tenía un pequeño pisapapeles magnético que empleaba en su mesa médica de despacho y, tras esterilizarlo a presión, lo introdujo con habilidad en el corazón de la enferma, hasta que la aguja quedó presa en su campo de atracción.

Por coros, en el bancario, las mejoras fueron para Zaragoza e Ibérico; 2, repitieron cambio Exterior, Hispano, Mercantil y Rural. Perdieron enteros Bilbao y Vizcaya, 5; Banesto, Central y Valencia, 4; Urquijo, 3, y Fomento, 2. En electricidad, subieron Cantábrico, 5; Unión Eléctrica, 4.5; e Hidrola, 3.5; Fenosa, Cataluña, Iberduero y Reunidas, repitieron cambio. Perdieron enteros Fecsa grandes, 2; Sevillana, 1.5, y Fecsa pequeña, 1.1.

En alimentación bajaron sus tres componentes: Azucarera, 6; Atlántico, 4, y Ebro, 2. En mineras, Felguera mejora 1.5. En monopolios, subió uno Tabaquera y perdió siete Campsa. En construcción e inmobiliarias, dos enteros subió Porland y repitieron Encinar e Inmobiliaria Urbis, y perdieron puntos Dragados diez y Vallehermoso cinco.

En industrias químicas, mejoraron Petroliber tres y Crodos, perdieron enteros Española de Petróleos siete y Energías uno. En siderometalúrgicas, repitieron su anterior valoración Alfos Hornos, Auxiliar, Material y Santa Ana, mientras perdía tres puntos Finanzauto y Servicios.

En el resto de los valores tratados en el transcurso de la sesión quedan por reseñar la mejora de tres puntos conseguida por Telefonica y las pérdidas de Metro, tres, y Femsas, dos.

## EL PETROLEO...

(Viene de la página anterior) des petroleras españolas sobre el petróleo del Mediterráneo es, en todo caso, impenetrable y los representantes de la prensa poco más pudieron obtener hoy que algunos datos generales.

Así, se pudo saber que, de la cantidad de crudo que pueda extraerse en las costas de

Tarragona, aproximadamente el 62,5 por ciento correspondiera a España y el resto a las empresas extranjeras que participan en su prospección.

Este porcentaje se desglosa del siguiente modo: un cincuenta por ciento de los extrajeros queda en poder del Estado español, según previene la vigente Ley de Hidrocarburos y otro doce y medio por ciento aproximadamente, correspondiera al accionariado español participante en el "pool" que trabaja en el Mediterráneo.

Este "pool" o consorcio está compuesto por la "Shell", la "Coparex", el Instituto Nacional de Industria y la CAMPSA.

También señaló el señor Silva Muñoz que las inversiones totales en dicho yacimiento son de 2.400 millones de pesetas de los que 200 millones corresponden a CAMPSA.

Puntualizó el señor Silva Muñoz las dos personalidades de CAMPSA una, como administradora de la renta de petróleo del Estado y la otra, como compañía particular. Con arreglo a la primera personalidad, ha intervenido en la prospección del campo de La Lora, de acuerdo con la segunda, en la de Amposta.

A la pregunta sobre si era inminente la subida del precio de la gasolina, indicó que era cuestión que podría decidir la CAMPSA, aunque la subida de precio de los crudos y de los fletes había restado beneficio a la renta del Estado. Solicitada después su opinión particular al respecto, añadió que creía que el déficit de dicha renta no podría mantenerse por mucho tiempo.

La producción de La Lora es de 2.500 barriles diarios, pero su aportación al consumo nacional es poco importante, ya que este último es del orden de los 30 millones de toneladas anuales.

(Resumen Cifra y PYRESA)

## NUEVAS TARIFAS ELECTRICAS

MADRID, 8. (Cifra).—Por una orden del Ministerio de Industria que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado» se aprueban las nuevas tarifas eléctricas de estructura binómica.

La producción de La Lora es de 2.500 barriles diarios, pero su aportación al consumo nacional es poco importante, ya que este último es del orden de los 30 millones de toneladas anuales.

La producción de La Lora es de 2.500 barriles diarios, pero su aportación al consumo nacional es poco importante, ya que este último es del orden de los 30 millones de toneladas anuales.

La producción de La Lora es de 2.500 barriles diarios, pero su aportación al consumo nacional es poco importante, ya que este último es del orden de los 30 millones de toneladas anuales.

## Reunión del Consejo de Ministros

MADRID, 8. (Cifra).—Bajo la presidencia del Jefe del Estado, se ha reunido hoy, en el Palacio de El Pardo, el primer Consejo de Ministros del presente año. Asisten al mismo todos los miembros del Gobierno.

# SCHUMANN ...

(Viene de la página anterior)

PARECE HABER COMUNICADO EL DESCONTENTO DE LAS AUTORIDADES DE MADRID ANTE LA ACTITUD DE LA TELEVISION Y DE LA PRENSA FRANCESA DURANTE EL PROCESO DE BURGOS. LA ACTITUD DE LA POLICIA FRANCESA DURANTE EL SEQUESTRO DEL SENOR BEIHL. CONSUL DE ALEMANIA FEDERAL EN SAN SEBASTIAN, TAMBIEN FUE CRITICADA, TENEMOS QUE RECORDARLO, POR CIERTOS ORGANOS DE LA PRENSA ESPANOLA.

El hecho de que el Gobierno francés quisiera mantener este proyecto de viaje ha sido confirmado por el comunicado hecho después del Consejo de Ministros del miércoles por el señor Pompidou tuvo lugar después del Consejo de Ministros, y no había sido solicitada a finales del mes último.

Toda la Prensa recoge las declaraciones del portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores en el sentido de que el Gobierno francés considera que la situación actual hace recomendable el desarrollo de las relaciones entre ambos países vecinos, así como la idea del viaje que estaba proyectado, del ministro de Asuntos Exteriores francés a Madrid y cuya relación pudiera ser aplazada, por causas diferentes. Se hace eco toda la Prensa igualmente de la visita que el embajador de España ha hecho al Presidente de la República, con quien mantuvo una conversación de cuarenta minutos y de la que la Prensa no ha obtenido información. Sólo «Le Monde» (fecha 8) cree saber que el embajador de España ha expuesto el disgusto español por las campañas informativas hostiles sobre todo en la ORTF.

## Centro condenados por «Apología del fascismo»

VARESE (Italia). (Efe).—Por haber exaltado los principios del fascismo, a sus represenantes, sus acciones y sus finalidades, un procurador de Varese ha abierto un juicio sumarísimo contra el director político, el redactor jefe y dos articulistas del semanario «Forza Uomo», que se edita en Gemonio (Varese) con el subtítulo de «Diario de lucha para una nueva Constitución».

# BUENAS TARDES Valladolid

## España es una mina

No es una exageración. España es una mina. Nos lo decían los maestros cuando éramos pequeños. Incluso, ellos acudieron a risueñas comparaciones para impresionar más a los niños. Jamás que, a principios de siglo éramos bastantes, como hubo y es posible que haya de más. Sin embargo, aquellos estupefactos entonces en armas pedagógicas se llevaban de calle a los alumnos diciendo así, en este caso: «El piso de España es el techo de una sola e inmensa mina».

Los chicos estábamos muy contentos, entonces. De un día a otro, los españoles seríamos los ciudadanos más ricos del orbe. Un centímetro cúbico de mercurio metido en un tubo de cristal era paseado de mano en mano por toda la escuela. Luego, no fuimos sabiendo que el cobre, que en un tiempo fue explotado por los fenicios, después lo usaron los ingleses. Meses antes de llegar al Instituto General Técnico llegó a nosotros por la voz autorizada del maestro con una mala noticia: lo mismo que el cobre, los ingleses se llevaban también el hierro de Asturias y Vizcaya. Estaba visto, España era y es una mina, pero explotada por el extranjero.

«¿Aquí hay cobre, mercurio, hierro, carbón, plata, plomo y nada más? ¿Sabes cuántos «ces» más? ¿Sabes que no hemos hecho de eso nada, debido a que se han explotado los recursos de las montañas, a precio de churrar, y, sin embargo, abundan importados para devolvérselos a precio de oro, manufacturados. El negocio es el negocio y pocas veces se preocupan de vivir bien a costa del país. ¿Por qué no era estudiado nuestro subsuelo? ¿Quién se opone?»

En cuanto alguien bajó la mano a poner en juego recursos existentes a nuestros pies, sólo lo que nunca había salido al exterior, en el «país de La Loma». Los buscadores de oro negro en España es verdad que

entendieron la finalidad prospectora hacia el interior, pero con la vista puesta en el exterior hasta hace bien poco, perdiendo valores importantes en la búsqueda de yacimientos, entre ellos, muchas venas acuíferas, abandonadas apenas aminoraron porque los «exploradores» buscaban petróleo y no agua. Ahora tenemos o vamos a contar con pozos de petróleo capaces de alimentar autonomías de combustible, dentro o fuera del mar, como anuncian desde Sevilla que vamos a contar con un sueño de riquezas enterradas, o con piedras preciosas en los alrededores de Málaga. ¿Por qué los técnicos de minería parecen permanecer inactivos y casi vinculados, en ocasiones, al arte de desmenujar oficios más que al de descubrir y fomentar la búsqueda de verdaderos tesoros, como empieza a suceder ahora? Ellos jamás fueron «culpables», sino el propio Estado, las empresas cómodas que buscando petróleo mantenían «benéfico» cuando de las «trañadas» de la tierra salía agua en abundancia en comarcas miserables y secas.

«Tiene usted razón. Salvo agua, pero éste no era nuestro objetivo. Además, tenga en cuenta que era agua fósil —nos costearon cierta vez en Soría, cuando no apareció «gasolina» ni para un encendedor.»

En una zona tan dura y difícil como la de la meseta del Duero, la minería, dudosa siempre, no acaba de ser positivamente eflorescente. En un tiempo se habló de diamantes en la provincia de Zamora, pero todo quedó en sueños. Salamanca, Palencia, León, Burgos y, muy poco, Soría, tienen, que sepamos, wolfram, carbón y petróleo. Valladolid, nada de nada, salvo cal y yeso. El dinero de nuestros amigos apenas ha servido más que para cortar cupones, y cuando el talento elevó la ciudad, los pobres ricos, asustados, vendieron su alma, no fueran a perderse en especulaciones fabriles o industriales. Si no tenemos minas conocidas,

tendremos otras cosas. Lo estamos demostrando a cada paso. Este Valladolid que disfrutamos fue hecho entre todos, sin auxilios ni favores, a fuerza de trabajar seriamente, ¿Adónde mirar ahora, que somos apoyados decididamente?

Nuestros tatarabuuelos tenían prisa de hacer una ciudad grande, fuerte, visto, conocido y probado que era decidida y tenía lo mejor en la mano —agua para regar y mover maquinaria—. En una ocasión que todavía es célebre —estamos recordando un concurso estupefacto para enero de 1788— quisieron premiar con 300 reales «a la persona que fabricase una pieza de acero a imitación de los extranjeros; 300 a la que mejor trabajase un telar manuable para tejer hilazas finas de mollo que puedan sacarse de él telas con marca de tres cuartas; 1.500 al que descubra una mina de carbón de piedra en el término de la ciudad o su provincia, peñificándose la más inmediata a la capital», etc. Aquel concurso, cuyos premios ofreció la Real Sociedad Económica de Valladolid ingenua y cariñosamente, con amor ciego a este solar, no era para perder el tiempo, sino para encontrar aplicación al que transcurría en balde.

España es una mina todavía sin explotar, como Valladolid está en marcha hacia lo mejor explotando lo que ayer no era nada y hoy es tanto que pesa en el país, con un comercio y una industria que de cero ha llegado a la cota más alta de la región y pronto alcanzará cimas nacionales, con minas o sin ellas. Ya lo verán ustedes. A pesar de tantas quejas como se escuchan a cualquier hora, Valladolid comercial e industrial —insistamos en estos grandes aspectos— pronto dará muestras de su importancia actual, avanzando con propio impulso, a pesar de que no goza de favores especiales ni nadie ofrece concursos en busca de minas.

LUIS CALABIA

## Homenaje a los funcionarios más antiguos del Ayuntamiento



Ayer por la tarde, en el despacho de la Alcaldía, se rindió un homenaje a los funcionarios municipales en activo que llevan más de cuarenta años de servicio en la Corporación Municipal.

El Alcalde, después de agradecerles su magnífica colaboración durante estos cuarenta años, les hizo entrega de una insignia de oro de la ciudad y un libro de «Valladolid en Castilla» dedicado a cada uno de ellos.

Los funcionarios homenajeados fueron: Don Joaquín González de Buitrago, don Luis Guerra Alcalá, don Nicasio Perea Suso, don Liborio de la Fuente Delgado, don Isidoro Díez Horcajo y don Santiago Álvarez Rodríguez. El más antiguo de ellos es don Joaquín González Buitrago, que viene prestando sus servicios desde el 7 de enero de 1927.

El señor Guerra Alcalá, en nombre de sus compañeros y propio agradecido este recuerdo que les ha dedicado la Corporación Municipal y su Alcalde.

## Información Sindical

### CENSOS LABORALES

Ante la necesidad de actualizar los censos laborales, a efectos de elecciones sindicales, por la superioridad se ha dispuesto que las declaraciones que durante el mes de enero deben presentar las empresas para liquidar los seguros sociales del mes de diciembre deberán ser previamente selladas en el Sindicato en que estén encuadradas.

Para que en el Sindicato estampen el sello en el documento original C-1, las empresas deberán presentar, al mismo tiempo, un certificado, por triplicado, en el que hagan constar los nombres y apellidos, profesión, categoría, edad, sexo y domicilio de los trabajadores que hayan causado alta o baja en la empresa desde el 31 de marzo de 1970, al 31 de diciembre del mismo año.

Con el C-1 sellado por el Sindicato y con el original del referido certificado también sellado por el Sindicato, serán admitidas las liquidaciones de seguros sociales del mes de diciembre.

## Nuevo Director General de Sociedad Nestlé A. E. P. A.

Don Pablo B. Souweine, hasta ahora director general de Sociedad Nestlé, A. E. P. A., se ha jubilado, continuando como miembro del Consejo de Administración.

Don José Daniel Gubert ha sido nombrado director general de Nestlé.

## Continúan las clases suspendidas

Las bajas temperaturas de días precedentes han ocasionado roturas graves de conducciones de agua y averías en la instalación eléctrica del centro. Se está procediendo a la reparación de las mismas. En consecuencia, las clases continuaran suspendidas hasta nuevo aviso.

## Aviso de la Escuela Normal "San Pedro Regolado"

Con relación a la nota publicada referente al aplazamiento de las actividades escolares en esta Escuela Normal, se recuerda que no afecta a los alumnos del tercer curso de prácticas, los cuales deberán presentarse en sus respectivos colegios el día señalado para la reanudación de las clases.

## AVISOS

**PAGOS DE HACIENDA**  
Carmen Rodríguez Irazábal, Julián Álvarez, Lázaro Martínez, Instituto Nevares, José Casanova, Máxima González, José del Caño, Cándido Álvarez, Rector de la Universidad de Valladolid, Rafael Raya, Julio Rivero, Administración de Loterías número 6 de esta capital, ídem de Medina del Campo.

## ANUNCIOS ECONOMIQUES

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**TRABAJO**  
SE NECESITA chica de servicio, 3.500 Ptas. Teléfono 216146 Sra. Alamo, Virgen Socorro, 1. Alicante.

**VARIOS**  
LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero), ofrece a sus asociados, en las mejores condiciones de calidad y precio, toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasa. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valdestillas, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojados y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional del Trigo.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES: — 1: Coral. 2: Ras. 3: Pálida. 4: Si. Ma. 5: Vilo. Caza. 6: Dato. Rato. 7: Alo. Tumores. 8: Lomas. 9: Sur. 10: L. 11: Cromo.

**SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
SON MONOLOGOS

LAMPARAS "La Medianeira" necesita señores con furgón que tengan experiencia en ventas. Damos buena comisión o sueldo a convenir. Simbomilla, 3. Teléfono 800718. Medina del Campo.

DEKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224528.

ANUNCIENSE EN ESTA SECCION

## OFERTAS DE TRABAJO

**AGROPECUARIA**  
OBRERO para cuidar ganado vacuno de carne en finca a cuatro kilómetros capital. Se facilita casa. Hermenegildo Jaramba Rueda, 4. (Oferta 7.780).

**ALIMENTACION**  
FREGADORA para las tardes. Chocolatería "El Castillo", Montero Calvo, 1. (Of. 7.720).

**CHICO para recados.** Informes: Oficina de Colocación. (Of. 7.728).

**METAL**  
OFICIAL electricista segunda o tercera. José López Valencia. Presentarse en obra Plaza Tenearias. (Of. 7.721).

OFICIAL segunda bobinador. Construcciones Especiales Valladolid. Carretera Burgos-Portugal, km. 120. (Of. 7.776).

MECANICO oficial primera o segunda. Talleres Aysan. Carretera Vieja Santander, km. 3. (Oferta 7.779).

# Audiencia PUBLICA

## El paso a nivel de las «Puertas de Tudela» Choque contra las barreras, lesiones al guarda y daños

Sobre las 1.30 horas del día 19-12-69 circulaba por el Paseo de San Isidro el coche L.O. 25.829 conducido por su dueño el encartado Manuel S. C., quien al llegar al paso a nivel de las llamadas «Puertas de Tudela» avistó otro vehículo en dirección contraria, por lo que dio la luz de cruce sin reducir adecuadamente la velocidad, por cuya causa, al llegar ante las barreras bajadas, no las vio con la suficiente antelación para detener el coche, colisionando contra la referida barrera —de «sol» ni de «sombra», sino todo lo contrario—, la que partió en varios trozos, uno de los cuales lesionó al guardabarrera de servicio, León Peñáz Sánchez, quien curó a los treinta días sin defecto ni deformación. En la barrera se produjeron daños tasados en 39.999,91 pesetas, habiendo hecho la «Renfe» renuncia expresa de cuantas acciones pudieran corresponderle, e igualmente el lesionado.

El Juzgado de Primera Instancia condenó al acusado, como autor de un delito de imprudencia simple con infracción de Reglamentos del artículo 565 del Código Penal en relación con el artículo 17-d del Código de la Circulación, que es el Reglamento infringido, del que resultaron lesiones del artículo 422 y daños del 563, ambos del Código Penal, a la pena de 15.000 pesetas de multa, privación del permiso de conducir por tres meses y un día, y pago de las costas procesales.

Interpuesto recurso por el Ministerio Fiscal alegando que en los hechos declarados «probados» se omitió que las barreras tenían indicadores a 150, 100 y 50 metros anunciando la proximidad de un paso a nivel con guardabarreras, que es lo que constituye la imprudencia temeraria al rebasarlas el acusado y chocar contra la barrera, fue admitido y tramitado en forma.

La Sala de lo Criminal ha revocado la sentencia anterior, condenando al inculcado, como autor de un delito de imprudencia temeraria del que resultaron lesiones y daños, a la misma pena de 15.000 pesetas de multa y privación del permiso de conducir por un año.

FERNANDO APARICIO

## SUCESOS

### Un muerto y dos heridos graves en accidente de tráfico

Ayer, en el kilómetro 3.500 de la carretera de Puente Duero, el camión VA-31.574 conducido por Luis Velázquez Navarro, chocó con el camión VA-56.021, conducido por Mariano de la Rosa Martín. A consecuencia del accidente, resultó muerto en el acto Julio Mato Soto, que iba en el primer vehículo, y heridos de gravedad el conductor del mismo y su acompañante Constantino Collazo Píllila.

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID ANUNCIO

Por el presente se hace público que hasta el día 31 del mes de mayo del año en curso queda abierto el período voluntario de cobranza de arbitrios sobre RODAJE DE CARROS DE MANO Y DE TRACCION ANIMAL existentes en la capital y que se aborran por concierto anual y del arbitrio sobre VELOCIPEDOS. Su firma por el Reglamento General de Recaudación la cobranza de los correspondientes cuotas habrán de ser satisfechas precisamente en la DEPOSITARIA MUNICIPAL, pudiendo hacerse sin recargo alguno durante el expresado plazo, todos los días laborables de nueve y media a trece horas, advirtiéndose que transcurrido dicho período se aplicarán las sanciones y medidas procedentes a quienes circulen con los carros y los velocipedos sin los requisitos exigidos en las ordenanzas de Exacciones Municipales números 28 y 47, respectivamente.

Al objeto de dar facilidades a todos los contribuyentes por el arbitrio sobre velocipedos que no hayan de ser matriculados por primera vez, se les requiere para que se presenten en la Administración de Rentas y Exacciones provistos del recibo del año 1970 y en su defecto del ejemplar del Reglamento de Tráfico Urbano que les fue en regajo en su día por la Policía Municipal.

Valladolid, 7 de enero de 1971.—El Alcalde, MARTIN SANTOS ROMERO.

## ANUNCIOS ECONOMIQUES

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**OFICINAS**  
ADMINISTRATIVO. Frigoríficos Moreno. Carretera Villabáñez, km. 1. (Of. 7.778).  
MECANOGRAFIA con mucha práctica y algo de taquígrafía. Escribir «curriculum vitae» al apartado 431, Valladolid. (Of. 7.704).  
SEÑORITA para oficina. Escribir a mano al apartado 588. (Of. 7.722).

AUXILIAR administrativo, preferentemente femenino. Cooperativa de Autotaxis. La Unión, 25 y 30. (Of. 7.718).

**TRANSPORTES**  
ENGRASADORE y lavacoches. Informes: Oficina de Colocación. (Oferta 7.730).

**TEXTIL**  
DEPENDIENTA experta en venta géneros de punto. Dirigirse por escrito al apartado 449. Referencia 1.100. (Of. 7.709).

**VARIOS**  
PERSONAL femenino para agentes y jefes de grupo. Occidental Divina Pastora, 5. (Of. 7.719).  
PORTERA. Informes: Cerezo Yuste, Alcalleres, 11. (Of. 7.726).

LIMPIADORAS. Colegio Mayor «Reyes Católicos», Teresa Gil, 13. (Oferta 7.716).

**HOSTELERIA**  
LIMPIADORA. Hostal Avenida. General Franco, 53. (Of. 7.717).

LIMPIADORAS. José Pascual Macías. Santiago, 26. (Of. 7.777).

CAJERA. Cafetería Dakota. Divina Pastora, 4. (Of. 7.782).

**TEXTIL**  
MECANICO electricista de automóviles. Taller Silva Pólvora, 2. (Oferta 7.708).

**CUPON PRO CIEGOS**  
DEL SORTEO CELEBRADO AYER 472  
Premiado con 1.250 pesetas el número y con 125, todos los números terminados en 72

## TRAFICO EN LA PROVINCIA

# O...eis muertos y noventa y siete heridos en diciembre

## Veintiún permisos de conducción, retirados

El número total de accidentes de circulación registrados en el mes ha sido de 77. De ellos, ocurrieron en carretera y 29 en a urbana.

El total de víctimas ha sido de muertos y 97 heridos. El número de vehículos implicados en estos accidentes fue de 149, en carreteras que más accidentes registraron fueron: La N-601 (León-León), con 12; la N-620 (Vigo-Portugal), con 10; la N-VI (León-Coruña), con 6; y la N-122 (Vigo-Portugal), con 6.

En Valladolid capital ocurrieron accidentes, con 25 heridos. La totalidad de accidentes ocurridos durante el año 1970 fue de 901, de los cuales se registraron 567 en carretera y 334 en zona urbana.

El número de víctimas habidas en estos accidentes fue de 1.184, las cuales 89 fueron muertas.

### VEHICULOS

Han sido matriculados 304 vehículos, desglosados por tipos en la siguiente forma: Autobuses, 1; camiones, 38; furgonetas, 20; turismos, 237; motocicletas, 5; tractores, 2; y remolques, 1.

La participación de las diferentes marcas en las matriculaciones de turismos ha sido la siguiente: «Seat», 121; «Renault», 70; «Citroen», 12; «Simca», 13; «Morris», y «MG», 18 y otros, 3.

El último número de matrícula alcanzado fue el VA-56.889.

Las transferencias efectuadas fueron 381. Se expidieron 86 permisos temporales de circulación y fueron visadas 105 cartillas de tractores agrícolas.

La totalidad de los vehículos matriculados durante el año 1970 ha sido de 5.403, de los cuales 4.488 corresponden a turismos.

La siguiente forma: Autobuses, 1; camiones, 38; furgonetas, 20; turismos, 237; motocicletas, 5; tractores, 2; y remolques, 1.

La participación de las diferentes marcas en las matriculaciones de turismos ha sido la siguiente: «Seat», 121; «Renault», 70; «Citroen», 12; «Simca», 13; «Morris», y «MG», 18 y otros, 3.

El último número de matrícula alcanzado fue el VA-56.889.

Las transferencias efectuadas fueron 381. Se expidieron 86 permisos temporales de circulación y fueron visadas 105 cartillas de tractores agrícolas.

La totalidad de los vehículos matriculados durante el año 1970 ha sido de 5.403, de los cuales 4.488 corresponden a turismos.

# ESCENA JUDIA

(Viene de la última página)

El doctor Gaón, gran rabino sefardí de la Commonwealth inglesa, afirmaba categóricamente: «Los sefardíes de Estados Unidos han heredado una tradición de desunión. Ella divide a la comunidad en pequeñas congregaciones, en vez de unirlos en una gran confederación protectora de sus comunes intereses.»

Asentando con el doctor Gaón que «esta trágica desunión» fuera la causa de la «insignificancia» actual de los sefardíes, de su débil prestigio en el judaísmo mundial, nos chocamos con algo que lo contradice.

La influencia judía se valora por la actividad y «veteranía» en el seno del movimiento sionista, por la pertenencia a otras instituciones judías u organismos internacionales. Los askenazíes, señores de estas organizaciones, conocen también ellos sus divergencias políticas, sociales, económicas y aun religiosas. Estas discrepancias han originado grupos, facciones y partidos políticos dentro de la misma comunidad askenazí. Pero Jamás la unidad se ha sentido tambalear. A despecho de su desunión, ellos siguen proyectando su energía en la vida política, económica y cultural de la nación, asistidos por cierto proteccionismo dirigente. Ellos invierten mayor capital en bien de su clase... ellos dedican más tiempo y muestran mayor ahínco que los sefardíes en lograr su ideal.

Por el contrario, salvo raras excepciones, los sefardíes de Israel han demostrado escaso interés por la vida política... han puesto su prestigio a cualquier otro interés cómodo y «facilón».

¿Cuál es, pues, la causa de esta pobre cultura sefardí de nuestros días, de su escaso prestigio en Israel?... ¿Se trata, acaso, de falta de ayuda y oportunidades por parte de la clase dirigente de su sensible incapacidad, de su relativa y superficial penetración en la escena israelí, o simple y crudamente de la discriminación?... Quizá de todo haya un poco.

De hecho, mientras los sefardíes sigan desinteresándose de la actividad social y política de su nación su voz tendrá poco eco en Israel, y mucho menos en el extranjero.

Pero nosotros, españoles, tenemos fe en ellos. Confiamos que un día volverán a hacer resucitar su floreciente cultura «judeo-española», gloria de ellos y gloria nuestra.

Lo conseguirán conquistando su influencia y prestigio de antaño, ya valorándose como individuos en los varios sectores de la vida israelí, ya uniéndose en un esfuerzo sistemático y organizado... Lo alcanzarán demostrando un mayor interés en los destinos de su pueblo, en sus múltiples problemas, y neutralizando, como quiera que fuere, esos visos de discriminación...

Y a Israel incumbe tratar indistintamente a sefardíes y askenazíes —dos ramas de un mismo pueblo—, prestando a unos y a otros el mismo apoyo... Incumbe borrar para siempre ese trato discriminado, cuidando y haciendo florecer en el suelo de Israel sus propias culturas y prestigio, ya que unos y otros, como Judíos, tienen los mismos derechos de hijos.

JOSE LUIS RIVAS GUIADO

(PYRESA)

## TELEFONOS DE «LIBERTAD»

Dirección ..... 22662  
Redacción ..... 22584  
Administración ..... 22373

EL SANTO DEL DIA

SAN LORENZO JUSTINIANO († 1465)

San Lorenzo Justiniano fue de la nobilísima familia Justiniana, muy principal en la República de Venecia, y desde niño...



parecía el amoroso padre de todos los pobres. Tuvo insigne don de profecía, penetraba en los secretos del corazón...

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Hoy, oración comunitaria, solemnemente Via Crucis de rogativa y penitencia. Acto seguido, santo sacrificio.

El domingo, fiesta del titular de nuestra Penitencial, misas a las nueve y a las doce, con homilía panegírica de la fiesta.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez por la mañana, y siete y media por la tarde.

CRONICA REGIONAL

LA HORRA

Sirvamos vino, pero con honradez

Es verdad de sobra por todos conocida, aunque no debidamente aireada, que nuestra patria, de norte a sur, de este a oeste, se corona con los verdes y lucientes pámpanos...

seen vino español, pero con honradez, dándole en la mesa y en el establecimiento de bebidas tal cual es, como jugo exquisito de las excelentes uvas de nuestras viñas fecundas...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 8 de enero de 1971. Van transcurridos 7 días del presente año y faltan 358 para llegar a 1972.

LA SEGURIDAD SOCIAL

ha ampliado al máximo las prestaciones de todo género en favor de los empleados del hogar y de sus familiares beneficiarios.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.

CADA DIA "No hay cerradura si es de oro la ganzá." Por aquello de SU REFRAZ que el dinero todo lo puede.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—17.00: "La hora 17". 17.30: Los Tres de Castilla 18.00: La noticia al momento. 18.05: El concierto de la tarde: Haydn.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.30. Narraciones dramáticas: "Lydia" (cap. 128). "A la sombra de la encina" (cap. 23).

TELEVISION ESPAÑOLA

PARA HOY

TARDE

6.45: Carta de ajuste. 7.00: Apertura y presentación. 7.02: Con vosotros: Concursos.

NOCHE

8.25: Esta noche... 8.30: Novela: "La pequeña Derrit" de Carlos Dickens. 9.00: Telediarlo.

PARA MAÑANA

MATINAL

10.45: Carta de ajuste. 11.00: Apertura y presentación. 11.02: Hoy también es fiesta: Concurso.—Leyendas: "El pájaro loco".

SOBREMESA

2.00: Sobre la marcha. 3.00: Noticias a las tres. 3.25: "El último café", de Alfonso Paso.

TARDE

6.30: Antena infantil. 7.00: Tiempo libre. 7.30: TVEO. 7.55: "Cesta y puntos".

NOCHE

8.50: Esta noche... 9.00: Telediarlo. 9.25: Mirada al mundo. 10.00: Musical. 11.30: Veinticuatro horas. 11.50: "Centro médico". 00.45: Despedida y cierre.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 4 y 8: "Lo que el viento se llevó" (3 R). CALDERON.—A las 5, 7.45 y 10.30: "Comando en el mar de China".

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

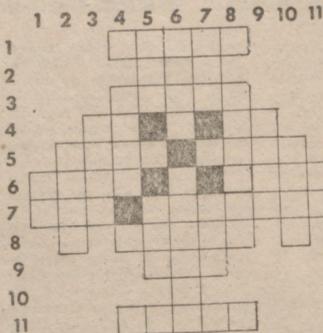
Regulado, 10. Plaza Mayor, 2. Paseo de Zorrilla, 7. Laboradores, 55. Plaza de San Pablo, s/n. Fuente el Sol, 60. Muro, 8. Carretera de Circunvalación (Paseo de San Isidro).

UHF

PARA HOY 8.00: Carta de ajuste. 8.25: Presentación y avance. 8.30: Dibujos animados. 9.00: Documental. 9.30: Telediarlo 2. 10.00: Viaje sin pasaporte. 10.30: Estudio abierto. 12.30: Despedida y cierre.

PARA MAÑANA 8.00: Carta de ajuste. 8.25: Presentación y avances. 8.30: Dibujos animados. 9.00: Vivir es lo que importa. Programa de humor. 9.30: Telediarlo 2. 10.00: Antología. 10.30: Documental. 11.00: "Sospecha". 12.00: Grandes intérpretes. 12.30: Despedida y cierre.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Nombre de ciertos pólipos alcionarios. 2: Nivel. 3: Embarcación menor con carroza. 4: Afirmación. Repetido, madre. 5: Suspendido, en situación insegura. Avión veloz...

JEROGLIFICO



¿QUE OBRAS INTERPRETAN?

Montón de cosas sobrepuestas. 7: Al revés, utiliza. Adverbio. 8: Quisieron. 9: Casualidad. 10: Unas. 11: Pronombre.

LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

Fallo del Concurso de Arte Belenista

DIORAMAS

Premio especial Miñón S. A. dotado con 12.000 pesetas, al trabajo titulado "Adoración aldeana", de don José Triller, de Olot (Gerona).

Trofeo Anunciata de Oro y 5.000 pesetas, al trabajo titulado "Emigración", de la Asociación Pesebrista de Tarrasa.

Trofeo Anunciata de Plata y 2.500 pesetas al trabajo titulado "Nacimiento en papel", de don Rafael Puster, de Madrid.

Trofeo Natale y 2.000 pesetas, al trabajo titulado "Camino de Amor", de don Jesús Sánchez Ruiz, de Valladolid.

Trofeo Natale y 2.000 pesetas, al trabajo titulado "Anunciata", de don Marcelino Pardo, de Valladolid.

Premio especial de 1.000 pesetas a don Francisco Cenamor por sus trabajos realizados en esta Campaña.

ESCULTURAS

Premio especial Miñón S. A. dotado con 10.000 pesetas, al trabajo titulado "Contemplación", de don Luis Jaime Martínez, de Valladolid.

Trofeo Natale y 3.000 pesetas, al trabajo titulado "Humildad", de don Bernardo Rodríguez, de Valencia.

TEMAS VARIOS

Premio especial Miñón S. A. dotado con 3.000 pesetas, al trabajo titulado "Encontré la perla", de don Constancho Requejo, de Valladolid.

Trofeo Natale y 1.500 pesetas al trabajo titulado "Belen de ilusión", de don David Redondo, de Valladolid.

EL EVANGELIO DEL DOMINGO El Bautismo de Jesús

"Y aconteció en aquellos días que Jesús vino de Nazaret a Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán." Acontecimiento importante para la conciencia cristiana, que hubiera pasado casi desapercibido sin el presentimiento de Juan el Bautista, convertido en sobrenatural certeza después de la manifestación divina.

Jesús venía de Nazaret: la agitación se había, pues, extendido por Galilea. Era hijo de María, viuda de José, y pasaba naturalmente por hijo de José. Ciertamente no se había observado en su conducta que le obligase a someterse a la penitencia: era un excelente israelita, educado por sus padres en el temor de Dios y en el respeto de sus observancias, en una piedad reavivada por las peregrinaciones a la ciudad santa: no venía, por tanto, pecados que confesar. Pero, como suele suceder, los que menos cargada tienen la conciencia, suelen ser los primeros en confesarse. Los más santos sólo pensaban en asociarse a la penitencia general que abreviaría los días de salvación. Era tal, sin embargo, la reputación de piedad de Jesús, la modestia de su continente y también el candor de su mirada, que Juan, advertido ya por una voz interior, acaso por una emoción que se remontaba a los recuerdos de la infancia, le dijo, según leemos en San Mateo: "Yo he menester de ser bautizado por tí, ¿y tú vienes a mí?" Sin embargo, no se postera a sus pies, como hubiera podido esperarse de sus anteriores manifestaciones, y cuando Jesús le respondió: "Déjame hacer ahora, porque así nos conviene cumplir toda justicia", se inclinó y cumplió con él su oficio de Bautista. Su mano hubiera temblado si hubiera estado cierto de que estaba bautizando al Mesías, pero no tenía aún la certeza que le había sido prometida: "Sobre quien vieras descender el Espíritu y reposar sobre él, ese es el que bautiza en el Espíritu Santo."

Fue entonces cuando el Espíritu Santo apareció bajo forma visible: pero la aparición de una paloma podía ser natural y sólo aquellos a quienes Dios había en gracia podían dar a lo sucedido su verdadera interpretación. El Bautista lo entendió ciertamente, ya que la señal a él estaba destinada. Había anunciado que uno mayor que él bautizaría en el Espíritu Santo. La bajada del Espíritu Santo reposando sobre Jesús después del bautismo era precisamente el signo apropiado. La paloma recordaba el modo misterioso con que el Espíritu de Dios se cernía sobre las aguas primitivas para fecundarlas.

La Iglesia celebra el bautismo de Cristo en el domingo posterior a la Epifanía. Era bien que a la epifanía de su Natividad siguiese la segunda epifanía, la entrada en escena, y esto según el estilo de los reyes que se engranjan de su origen divino. Nosotros lo comprendemos hoy mejor que nunca.

Comida de la Peña «Victoriano Valencia»

A los asilados de la Residencia «Nuestra Señora del Carmen»

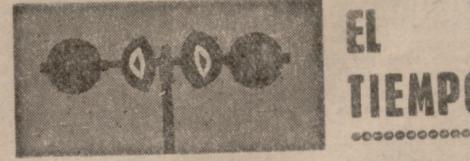
Como ya es tradicional, con motivo de la festividad de los Reyes Magos, la Peña Taurina «Victoriano Valencia» obsequió a los ancianos de la Residencia «Nuestra Señora del Carmen» con una suculenta comida.

En este acto, que transcurre dentro de un ambiente de alegría y camaradería, hicieron uso de palabra el presidente del centro don Dionisio Alcalde, y el designado Peña, don Abrahamo Fernández.

La comida, con un variado menú, fue amenizada con canciones de música y poesía, a cargo de Verónica Gil, Pili González y Dama García.

A los postres, las señoras de la Peña hicieron entrega de diversos regalos a todos los acogidos.

Nuestra Residencia Sanitaria «Onésimo Redondo» necesita libros de sangre al año. Para cubrir ese número quizá necesite tu ayuda. Solicita información en dicha Residencia y presta tu sangre a un hermano que la necesita. Quizás algún día la sangre de otro hermano salve tu vida o la de un ser querido.



Mañana, cielo poco nuboso

INFORMACION TECNICA

Depresión de 951 milibares en 54° Norte, 36° Oeste. Altas presiones de 1.051 milibares en 52° Norte, 31° Este que se extiende hasta la Península Ibérica, con 1.034 milibares en 41° Norte, 3° Oeste. En altura hay una fuerte entrada de aire cálido, con fuerte inversión en el interior de la Península, así en Madrid corrientes de 2 grados en tierra y 10 grados a 1.300 metros, aproximadamente. En la mitad occidental de la Península, los vientos en altura son del tercer cuadrante, y en Canarias, del Sur, girando al Suroeste.

SITUACION GENERAL

Ayer durante el día se formaron bancos de niebla en Duero, Centro, la Mancha y puntos aislados de Extremadura, cabecera del Ebro, Cataluña, Galicia y Asturias. En la madrugada de hoy había nieblas en el Duero, la Mancha, Ebro y Lérida.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas. Rows include Madrid, Avila, Burgos, Palencia, Segovia, Zamora, Villanueva, Valladolid.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Nuboso en Galicia, con algunas precipitaciones dispersas en las rías bajas. Poco nuboso o despejado en el resto de la Península y en Baleares, con bancos de niebla en el Ebro y puntos de Cataluña, Centro la Mancha, Extremadura y Duero. Parcialmente nuboso en Canarias.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)





EL MUNDO del AUTOMOVIL

PRUEBAS

LLUVIA, HIELO O NIEVE

CONSEJOS NO DESPRECIABLES

La conducción bajo la lluvia, o sobre hielo o nieve, trae como consecuencia la pérdida de adherencia de los neumáticos y la disminución de la visibilidad.

**A) Pérdida de adherencia de los neumáticos.** — El agua hace más deslizante el pavimento, de forma que es más fácil patinar y más difícil tener el vehículo con rapidez. En consecuencia, ha de tenerse en cuenta:

**VELOCIDAD.** — Reducir la velocidad para compensar esa pérdida de adherencia. Por ejemplo, si usted circula normalmente a 80 kilómetros por hora, en un trayecto de carretera que le es familiar, reduzca su velocidad a unos 60 kilómetros hora cuando esté lloviendo. En población, si normalmente le hace a 45 kilómetros a 30 kilómetros hora.

**DISTANCIA DE SEGURIDAD.** — Aumentar la distancia de seguridad, tanto respecto a un obstáculo, cuanto al aproximarse a la luz roja del semáforo, como a la que hay que guardar respecto al vehículo que nos precede. A este respecto es conveniente tener en cuenta las excepcionales condiciones de deslizamiento, cuando llueve, al mezclarse el agua con el polvo, tierra, grasa, etc., que se ha acumulado sobre el pavimento, formando un fino barrillo que hace peligroso conducir en estas condiciones. Estas condiciones excepcionales de deslizamiento persisten hasta que el pavimento se ha lavado o queda limpio, por efecto de la lluvia.

**HIDRODESIZAMIENTO.** — Ocurre a ciertas velocidades, cuando los neumáticos delanteros se despegan del pavimento y se deslizan, como flotando, por encima de la capa de agua que cubre la carretera. Este fenómeno es especialmente peligroso en las curvas.

**DISMINUCION DE VISIBILIDAD.** — Con frecuencia, la mala visibilidad y la falta de adherencia llevan al conductor a situaciones de peligro, ya que al tiempo que se ve el peligro por delante se está demasiado cerca de él para que el freno pueda detenerlo sobre el pavimento mojado. El limpiaparabrisas, con un correcto sistema de alumbrado, es la clave de una mejor visibilidad, pero solamente cuando funciona correctamente. Las hojas de goma de los limpiaparabrisas se desgastan rápidamente y deben

reemplazarse cada seis meses o cada año, según las condiciones del tiempo. No conviene hacer funcionar el limpiaparabrisas hasta que haya bastante agua en el parabrisas, para que las escobillas puedan limpiar bien el polvo o la suciedad. Si se hace funcionar demasiado pronto, las escobillas pueden ensuciar el parabrisas con polvo y, además, el roce de las escobillas con el parabrisas seco puede arañar el cristal si hubiera arenilla o suciedad.

**CONDUCCION SOBRE HIELO O NIEVE.** — El hielo es, quizás, el fenómeno más peligroso para la circulación. Cuando se circula por una carretera con hielo hay que manejar la marcha para evitar cualquier sorpresa, incluso, si es necesario, parar totalmente. Frenar o aminorar la marcha bruscamente, son maniobras arriesgadas, que deben evitarse siempre. Hay que estar muy alerta y no marchar cerca de otros vehículos, ya que, en caso de un frenazo brusco, puede derrapar y colisionar con el que va delante. Hay que tener en cuenta que el hielo, si cabe, todavía es más peligroso, cuando se encuentra aisladamente en determinados lugares. El conductor debe desconfiar de aquellos lugares en que la humedad nocturna pudo acumularse: proximidad de una corriente de agua, badenes, zonas forestales, puertos de montaña, etc.; el conductor que, inesperadamente, se encuentra ante una situación semejante, puede tener reacciones peligrosas si no sabe proceder adecuadamente. Un punto importante a recordar es que conduciendo sobre hielo o nieve helada las distancias de frenado pueden aumentar en 5, 6, 7 e incluso más veces. Por ejemplo, en donde se requiere normalmente veinte metros para parar, se necesitan, entonces, más de cien metros.

El mayor peligro de conducir en estas condiciones es el patinazo, que puede provocar el giro completo del coche sobre sí mismo o dar contra el primer obstáculo que se interponga en la trayectoria que emprende aquél, al estar fuera de control. Veamos distintos casos de deslizamiento. Cuando patinan las ruedas traseras, el coche tiende a girar sobre sí mismo y lo hace rápidamente, si no se toman medidas en contra, acompañado de una sensación de extrema ligereza en el volante. Si son las cuatro ruedas las que patinan, se produce sensación de aumento de velocidad, en contra de la deseada reducción en la misma. Se da esto, generalmente cuando las ruedas quedan agarradas por excesiva acción del



frenado, circunstancia muy corriente. Cuando sólo patinan las ruedas delanteras, al tomar las curvas o esquinas, casi siempre es como resultado de excesiva velocidad o frenos mal ajustados.

Entre las causas de los accidentes de tráfico, figuran los deslizamientos sobre el hielo, sobre todo en los tramos que presentan una capa de hielo delgadísima y muy difícil de ver por el conductor. Estudios estadísticos han puesto de manifiesto que la peligrosidad del hielo es tres veces superior a la de la nieve.

El uso de cadenas o de neumáticos especiales para transitar por nieve o el hielo se ha generalizado, puesto que es natural que el usuario utilice, como autodefensa, estos

medios para hacer más seguro su paso. Las cubiertas especiales de invierno son aptas para rodar por pisos blandos de barro, nieve endurecida e, incluso, hielo, y además para todo uso en carretera normal, pudiéndose llevar perfectamente durante todo el invierno, con la ventaja de que, al tener mayor adherencia que

las normales, prestan eficaz servicio en lugares húmedos y lluviosos.

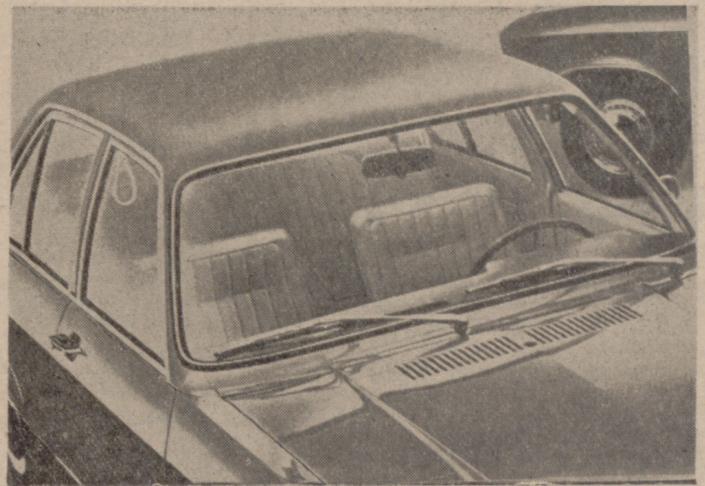
**DISTANCIA DEL FRENO.** — Veamos una tabla comparativa de frenaje sobre nieve y sobre hielo, según el tipo de neumáticos que lleve el vehículo y contando con una velocidad de unos 32 kilómetros por hora:

	Sobre nieve	Sobre hielo
Con neumáticos normales ... ..	18,24 m.	59,37 m.
Con idem especiales para invierno ...	15,80 m.	52,89 m.
Con idem normales y cadenas ... ..	13,93 m.	30,09 m.
Con idem de invierno y cadenas	11,55 m.	23,40 m.

Pero, aun contando con estos sistemas de protección, no hay que olvidar que los frenos han de estar bien alineados, ya que si el coche tira más de un lado que de otro,

a la hora de frenar habrá que olvidarse de la tabla anterior, que no está elaborada para un automóvil con frenos mal regulados.

LOS CRISTALES DE LOS AUTOMOVILES DEBEN FACILITAR LA VISIBILIDAD DEL CONDUCTOR



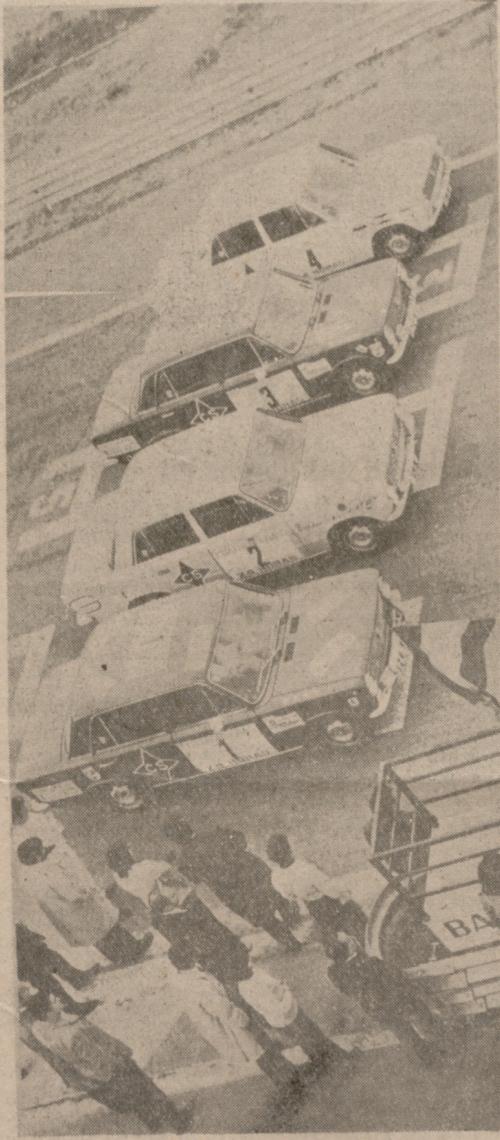
La Jefatura Provincial de Tráfico de Barcelona ha remitido una nota a la Prensa para advertir el riesgo que corren los propietarios de vehículos al adherir en sus cristales algunos distintivos o letreros. Apurando la advertencia, la Jefatura ha dicho:

"El hecho de llevar algún pequeño detalle que no perturbe la visibilidad, colocado a un lado o en la parte inferior de los cristales traseros, no cabe duda que en algunos casos tiene su estética y entra dentro de lo reglamentario, aunque siempre puede forzar a distracción al conductor del vehículo que circula detrás al incitarle a leer el "slogan".

Sin embargo, el ir sobrecargado el cristal hasta el punto de poner en peligro la seguridad circulatoria por la pérdida de visibilidad, está incluido como infracción en el Código de la Circulación, que en su artículo 226, párrafo 5.º, dice: "Los vehículos que no lleven puesta en el fondo deberán ir provistos

de una luneta de 0,45 metros de lado como dimensión mínima" y en consecuencia el ocupar parte de esta luneta por papeles no transparentes coopera a acercarse o incluso a no alcanzar el dimensionado mínimo reglamentario.

Por otra parte, el artículo 227, apartado d), del mismo Código dice textualmente: "Los vehículos de cualquier clase movidos por motor deberán estar provistos de un espejo retrovisor de dimensiones suficientes situado en tal posición que permita al conductor, lleve o no carga el vehículo, observar desde su asiento la carretera por detrás a una distancia de 50 metros en recta." En este sentido los vehículos que poseen algún motivo no disponible de la visibilidad necesaria por su luneta posterior, deberán llevar retrovisor lateral exterior y que en recta les permita ver por detrás hasta 50 metros. No es más práctico ser ponderado y no excederse en la aplicación de la moda?"



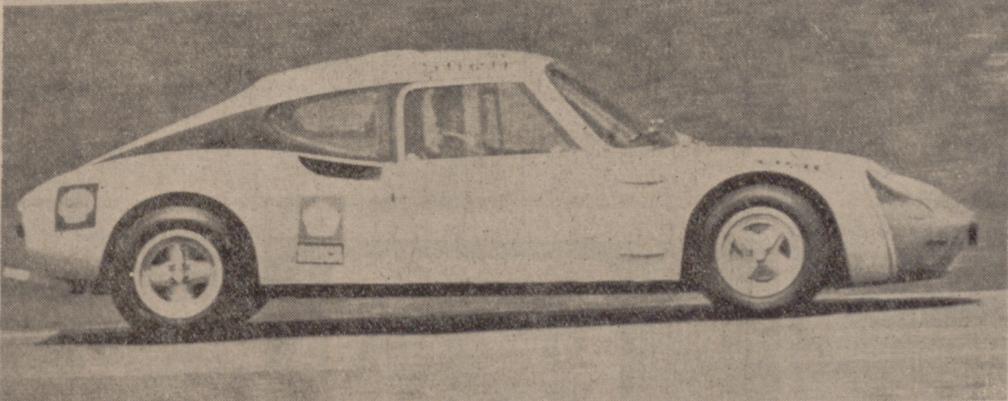
De un tiempo a esta parte, los fabricantes de automóviles han dirigido parte de su publicidad hacia los métodos más eficaces para el posible comprador, como son las pruebas abiertas, con gran aparato de propaganda y mediante la utilización de pilotos de renombre.

La medida siempre será eficaz, no sólo porque esos "automóviles de Indias" suelen salir siempre airoso, sino porque el automovilista puede asistir a las pruebas, puede comprobar cómo suena el coche después de doce horas rodando ininterrumpidamente y porque los pilotos se permiten hacer toda clase de brujerías con automóviles que, a la larga, no son suyos.

PAGINA REALIZADA POR RICARDO

Victoria para el «Simca CG»

Gérard Larouse, asociado a Maurice Galin, aporta la primera victoria en rally Chrysler France, al volante del prototipo "Simca CG Proto MC". Solamente dos años después de la participación de un coupé "Simca 1200 S" preparado, el "Simca CG Proto MC" gana esta difícil prueba ante la élite de los conductores de rally venidos a disputar el Critérium des Cévennes, último gran rally de la temporada.



Este resultado es el fruto de la colaboración de tres socios. Motra estudió el nuevo chasis reestructurado; la Société CG realizó la carrocería de fibra de vidrio estratificado, y la Oficina de Estudios de Chrysler France concibió el motor 2.2 l (2160 c. c. de cilindrada), derivado del motor del "Chrysler 180", última creación de la gama.

los mejores. Su motor, suave y robusto, desarrolla 175 H. P. DIN a 6200 revoluciones por minuto. Su peso en orden de marcha es de 725 kilogramos. Dispone de una caja de velocidades de cinco relaciones. Debido a la posición central del motor, la repartición de pesos está muy equilibrada (41 por 100 del peso adelante y el 59 por 100 detrás) y la adherencia a la carretera es excepcional.

Después de los diversos experimentos llevados a cabo por el Servicio de Competición durante la temporada que acabó y

los puestos de honor obtenidos por Bernard Fiorentino, esta victoria viene a compensar los esfuerzos desplegados por Chrysler France en favor del deporte del automóvil.

Peña Valencia  
Nuestra Armenia  
necesita  
EMPO  
boso  
Este. Altas  
niebla en  
Extremadura  
Servicio  
DRE  
LOCIDAD

ELOGIADA POR LA CRITICA. ACLAMADA POR EL PUBLICO. PROSIGUEN LAS EXHIBICIONES EN

### 2.ª SEMANA EN ROXY

## La leyenda de la ciudad sin nombre

TODD-AO - Technicolor  
por LEE MARVIN, JEAN SEBREG, y CLIN EASTWOOD  
HOY y todos los días, funciones a las 4,30, 7,30 y 10,30 (Descanso a la mitad)  
(Mayores de 18 años)  
Localidades para días sucesivos  
NOTA.—Esta película NO se proyectará en ningún otro local de Valladolid y su provincia en la presente temporada.

### TEATRO CARRION

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡¡ULTIMO DIA!!!  
Diviértase y admire las más bellas ciudades de Europa en  
**SI HOY ES MARTES, ESTO ES BELGICA**  
Color, por Suzanne Pleshete y la participación de Verna Lisi, Vittorio de Sica, Anita Ekberg, etc.  
(Mayores de 18 años)

### Moderno Cine LAFUENTE

HOY, desde las 4,30  
¡¡Ultimo dia!!  
¡Quinta semana triunfal!  
**No desearás al vecino del 5.º**  
Color, por Alfredo Landa, y RAGAN  
Color, por Ty Hardin  
(Mayores de 18 años)

### Nuevo Cine GOYA

HOY - Desde las 4,30  
**EL ORO DE MACKENNA**  
Color, por Gregory Peck y Omar Sharif, y  
ENTREGA INMEDIATA por Cantinflas - (Toleradas)  
**CINE REX**  
HOY, desde las 4,30  
**EL ASTRONAUTA**  
Color, por Tony LeBlanc y José Luis L. Vázquez, y SORAYA, REINA DEL DESIERTO  
Color, por Kirk Morris  
(Toleradas menores)

### UN FIN DE SEMANA QUE DESTROZA TODA UNA VIDA

**LA FAMILIA COMPTON**  
Brillante Technicolor  
por JAMES MASON y SUSAN GEORGE  
**Mañana - Estreno** en la pantalla del santuoso  
**TEATRO CARRION**  
(Mayores de 18 años)  
Se despachan localidades

# HOY - CALDERON

A LAS 5, 7,45 y 10,30

UN ESTRENO EXCEPCIONAL EN LA MISMA LINTA DE "DOCE DEL PATIBULO"  
ELECTRIZANTE... GRANDIOSA... EMOTIVA...

TODD-AO 70 mm.



Un Film de ROBERT ALDRICH  
**COMANDO EN EL MAR DE CHINA**  
MICHAEL CAINE CLIF ROBERTSON ganador del Oscar  
artista invitado HENRY FONDA

DEMASIADO CINICOS PARA SER PATRIOTAS... DEMASIADO EGOISTAS PARA SER VALIENTES... Y SIN EMBARGO, ¡FUERON HEROES DE LEYENDA!  
(Mayores de 18 años)

### LOPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡SEGUNDA SEMANA!!  
¡¡ULTIMO DIA!!  
¡¡Florece en la pantalla para hacernos más felices!!!  
**FLOR DE CACTUS**  
Technicolor  
por Walter Matthau e Ingrid Bergman  
(Mayores de 18 años)

### AVENIDA

¡¡¡ATENCION AL HORARIO!!  
4 tarde - 8 noche  
¡¡ULTIMO DIA!!  
**Lo que el viento se llevó**  
Clark Gable - Vivien Leigh  
Leslie Howard - Olivia de Havilland  
¡¡DIEZ OSCAR!!  
Ahora en TODD-AO 70 mm.  
(Mayores de 18 años)

### CAPITOL

Desde las 4,30, continua  
¡¡ULTIMO DIA!!  
**UN QUIJOTE SIN MANCHA**  
Eastmancolor  
con CANTINFILAS, y  
¡¡Sálvese quien pueda!!  
Eastmancolor  
por Louis de Funés y Robert Dhery  
(TOLERADAS MENORES)

ARTISTAS DE LA JUERGA CABALGANDO SOBRE CUATRO RUEDAS!!

SI USTED AMA LA VIDA... SI USTED TIENE COCHE... NO DEBE DEJAR PASAR SIN VER ESTA COMEDIA!!



¡¡EL "TUBO DE ESCAPE" PARA SUS PREOCUPACIONES!!  
**Mañana Estreno**  
**CINEMA COCA**

### PARADAS DE TAXIS

Ferrari	228200
Plaza San Pablo	251030
Plaza España	228222
Maria de Molina y Calvo Sotelo	228212
Plaza Mayor	228230
Banco Santander	228282
Estación de San Bartolomé	228245
Plaza Cruz Verde	228270
Teatro Calderón	228205
Carretera de Segovia (Delicias)	235019
Plaza de Santa Cruz	228274
Calle de Santa Lucia	251037
Plaza de Toros	232064
Paseo de Zorrilla (García Morato)	232072
Cuatro de Marzo	232183
Avenida de la Estación (sin teléfono)	

### HERVANTES

Desde las 4,30 - ¡Ultimo dia!  
**El juego de los espías**  
Color, por Rory Colhoun, y El gendarme se casa  
TODD-AO 70 mm.  
por Louis de Funés (TOLERADAS)

### EMBAJADORES

Desde las 4,30 - ¡Ultimo dia!  
**Pedro el Cruel**  
Color, por Mark Damon, y CINDERELLA  
Color, por Jerry Lewis  
(Toleradas)

# deportes

## El Real Valladolid y los "comentaristas deportivos"

Vamos de sorpresa en sorpresa. Resulta que el "pequeño incidente" que se produjo en la Sala de Prensa el miércoles no se ha cerrado con una fórmula satisfactoria que suele ser usual en casos semejantes. No. El entrenador ha descargado de culpa, generosamente, a uno de los diarios de la mañana; pero la terrible amenaza, cual espada de Damocles, está suspendida sobre los otros medios informativos. A nosotros, que no fuimos testigos siquiera del incidente, en ningún momento nos ha preocupado estar o no aludidos en esa crítica colérica. Entendemos que si el descontento o el punto de fricción se ha producido con un medio informativo o un periodista en particular, hay formas mucho más adecuadas y menos oportunas de contestar.

Pero, no; hoy, en los dos diarios de la mañana, hablan los portavoces del club. El técnico, en uno —donde, por cierto, el titular de la sección deja las cosas en su sitio con un comentario que suscribimos totalmente—, delimitando su acusación, aunque sin concretar, y el presidente del club, en otro. ¿Se refiere para algo el presidente, periodista también, al incidente de marras? Pues, no, en absoluto, aunque sí dedica una parte muy sustanciosa de sus declaraciones a los periodistas deportivos. Lamentable la omisión y confusos y nada afortunados los términos en que alude a los "comentaristas deportivos". El, como periodista, debe ser el primero en darse cuenta que no es problema de contentar al presidente de un club o al entrenador, sino de ética profesional, y esta no conculga con mediatizaciones. En esta, como en "anteriores temporadas" y como siempre, a todos los que de una u otra forma tenemos relación con el fútbol nos interesa un Real Vall-

adolid pujante, fuerte y victorioso; pero eso no quiere decir que tras esa declaración el periodista deba convertirse en vocero del club, tragarse sus convicciones, olvidar su criterio y escribir al dictado de quienes, por muy buena voluntad que pongan, pueden no estar acertados en su gestión. No creemos, en absoluto, que el apoyo —dentro de unos límites que se repiten, marca la ética profesional— a los colores blanquioletas del equipo representativo de la ciudad —del que nosotros, y creemos que la mayoría de los "comentaristas deportivos", somos socios, que conste— le haya faltado, le esté faltando al Real Valladolid en esta campaña, entre otras cosas, porque, como aficionados y como profesionales, nos interesa, aunque por distintos motivos, tanto como al presidente del club, el éxito de éste.

Pero, por lo visto, que en las páginas de los diarios o los espacios de las emisoras se haya mostrado divergencia con determinadas afirmaciones o se censurasen algunos "lapsus" de las relaciones públicas del club, ha provocado una verdadera erupción en la delicada epidermis de los interesados. Infinito. No se nos ocurre otro calificativo, y por ello ponemos punto final al asunto.

Borrón y cuenta nueva por nuestra parte y, por supuesto, nuestro sincero y leal ofrecimiento de colaboración. Santiago Gallego y Héctor Martín son, antes que presidente y entrenador, amigos, y ya es un doble motivo por el que les deseamos, de verdad, los mayores éxitos. Ellos llevan ahora el timón del club, y por nuestra parte no provocaremos tempestad alguna que pueda hacer peligrar el rumbo. Pero el apoyo de un periodista tiene sus límites...  
PARRA

### CICLISMO

## No habrá participación española en la Vuelta a Tachira

MADRID. (PYRESA).—«Nuestros ciclistas no están en estos momentos en condiciones de tomar parte en una carrera por etapas —ha manifestado a un redactor de PYRESA el secretario general de la Federación Española de Ciclismo— y por eso hemos renunciado a la participación española en la Vuelta a Tachira, en Venezuela».

«Resultado extraño —ha añadido— que la Asociación Venezolana de Ciclismo no haya hecho pública nuestra renuncia, pues el pasado día 17 de diciembre, cuando un agente de una compañía de aviación pretendía entregarnos los pasajes para el traslado, comunicamos nuestra renuncia y nuestras razones. Hoy, de nuevo la citada compañía ha insistido en que los pasajes están a nuestra disposición, por lo que ha sido preciso enviar un nuevo cable confirmando la imposibilidad de que ciclistas españoles intervinieran en esa carrera».

Las razones que la Federación Española de Ciclismo aduce para renunciar a esta invitación se basan fundamentalmente en que nuestros corredores están en época de descanso y sin la debida preparación y no parece aconsejable enviar a hombres que no estén en condiciones de rendir una actuación normal. El recuerdo de lo que ocurrió en el año 1960 cuando se envió a un equipo sin la debida preparación que comió frente a los corredores de países america-

## Riva ha iniciado los entrenamientos

Podrá reaparecer en febrero

CAGLIARI (Italia). (Alfil).—Eoy ha comenzado sus entrenamientos en el Estadio "Sant'Elia", de Cagliari, el popular jugador Gigi Riva. El ext. em. izquierdo internacional italiano se someterá a un reconocimiento médico en el Instituto Ortopédico de Florencia, a un reconocimiento médico que dio resultado positivo por lo que los médicos han previsto el regreso de Riva al terreno de juego en competiciones oficiales para los primeros días de febrero.

En un principio se había previsto que el jugador realizase los ejercicios de recuperación de su pie lesionado en el mismo Instituto Ortopédico de Florencia, pero el entrenador cagliaritano Manlio Scopigno, ha decidido que Riva debe iniciar su preparación en Cagliari bajo sus órdenes.

### NATACION

## Premios «Fernández Martín Granizo», para Pablo Morera y Carlos Fernández

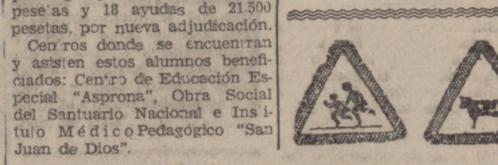
Instituidos por don Mariano Fernández Martín Granizo dos premios anuales para adjudicar: uno al nadador que a lo largo del año haya demostrado la mayor constancia y capacidad de sacrificio en los entrenamientos y actuaciones oficiales con resultados de calidad, y otro para el que hubiese conseguido mayores progresos en el estilo de braza, la Delegación Vallesolana de Natación ha acordado otorgarles a Pablo Morera y Carlos Fernández, respectivamente. El primero, nadador regional juvenil e infantil de 200 metros mariposa, con el excelente tiempo de 2-35-7, y el segundo, campeón regional de braza y primer nadador vallisoletano que ha bajado en 200 metros de los tres minutos.

## Ayudas a subnormales

Se dispone la adjudicación de las ayudas a niños y adolescentes con deficiencias o maduraciones de orden físico o psicológico.

Por lo que a esta provincia se refiere, se conceden ocho ayudas de 3.500 pesetas y 27 ayudas de 21.500 pesetas, en concepto de prórroga, y 27 ayudas de 3.500 pesetas y 18 ayudas de 21.500 pesetas, por nueva adjudicación.

Centros donde se encuentran y asisten estos alumnos beneficiados: Centro de Educación Especial "Asprona", Obra Social del Santuario Nacional e Instituto Médico Pedagógico "San Juan de Dios".



Hoy por los demás... quizás un día los demás, otro cualquiera, por ti... presta tu sangre hoy y quizás algún día la recibas, con el interés compuesto de la generosidad y la caridad, cuando más la necesites.

Informate e inscribete en la Hermandad de Donantes de Sangre, Residencia "ONESIMO REDONDO", o en cualquier periódico o emisora local.

TUVO LA OSADIA, SIENDO NEGRO, DE ESPOSAR A UN BLANCO

LOS LATIDOS IMPLACABLES DEL RELOJ LE ACERCBAN A UN DILEMA EXPLOSIVO!

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta un film de PAUL NELSON

# ...tic...tic...tic...

JIM BROWN - GEORGE KENNEDY  
FREDRIC MARCH - LYNN CARLIN - DON STROUD

AQUEL TIC INEXORABLE DEL RELOJ AHOGABA LOS ANGUSTIOSOS LATIDOS DE SU CORAZON

...NADA IGUAL DESDE "LA JAURIA HUMANA"

## Mañana, en AVENIDA

De 3 a 7, 7,45 y 10,45  
¡¡ULTIMO DIA!!  
La comedia más divertida, picante y audaz presentada por "Metro Goldwyn Mayer"

## LA CABAÑA

(THE LITTLE HUT)  
Versión íntegra inglesa, en Color por Technicolor  
con la maravillosa AVA GARDNER, junto a dos actores de excepción: DAVID NIVEN y STEWART GRANGER  
(Rigurosamente mayores 18 años)  
MAÑANA, ESTRENO  
LE PETIT SOLDAT

# TONY LEBLANC SE RETIRA ASQUEADO del BOXEO

## Renzo Casadei [a quien no le exigen fianza], dispuesto a organizar el combate Hernández - Bossi

BARCELONA. (Aifil).—Es inadecuado. A mí se me pide una fianza y a Casadei, no, para el combate Bossi-Hernández, ha dicho el mismo actor Tony Leblanc, que últimamente ha actuado también como promotor pugilístico, en unas declaraciones al diario barcelonés 'La Prensa', en las que también afirma que «tanto en Italia como en España el combate lo ganará el pugilista español».



Tony Leblanc confirma que va a retirarse como promotor de boxeo, porque «por lo visto, no todos obran con la misma buena fe que yo». «Las presiones siempre existieron en todos los órdenes de la vida, pero solo en el boxeo —añade—, pero las que las razones de tipo económico han influido la irregularidad que se aprecian en este deporte, pues hay cosas que no me encajan en la cabeza, como, por ejemplo, la postura del «manager» de Bossi, con respecto a Casadei y a mí. Esto ha sido la gota de agua que ha colmado el vaso de mi paciencia».

Leblanc, que afirma que de haberse llevado a cabo el combate en Madrid organizado por él, habría estimado los beneficios, de haberlos, a la Agrupación Española de Boxeo, dice también que las únicas peleas en las que ha obtenido algunos beneficios han sido las que ha montado en Barcelona, puesto que por lo que a las demás se refiere, en casi todas las peleas han superado a las ganancias

braños del cuerpo del ex campeón mundial de boxeo, si bien la Policía descarta que la muerte hubiera sido producida por las drogas. Dicha causa aun continúa siendo un misterio para los investigadores, si bien aun no se han realizado exámenes tóxicos para ver que otros productos existían en el cuerpo del pugilista en el momento de la muerte. La Policía informó también que se han encontrado una onza de marihuana y un cuarto de onza de heroína en la habitación donde se descubrió el cadáver.

### CLAY INVITA AL CAMPEON RUSO

NUEVA YORK. (Aifil).—Muhammad Ali (Cassius Clay), ex campeón mundial de boxeo de peso pesado, ha invitado al pugilista soviético Kamo Saroyan para disputar una pelea de dos asaltos el próximo día 18 de enero, en Miami Beach (Florida), donde Ali realiza sus entrenamientos para su combate por el título mundial de la categoría que sostendrá frente al campeón José Frazier.

La invitación fue enviada a Moscú por el doctor Ben Becker, presidente del «Comité nacional de boxeo» a favor de Ali.

Saroyan, campeón soviético de los pesos pesados, ha tomado parte en 15 torneos internacionales de boxeo y únicamente ha sido derrotado en 9 de sus 98 peleas. Saroyan acompañará a un equipo de trece pugilistas soviéticos que se desplazará a Norteamérica, para enfrentarse, el próximo 23 de enero y en Las Vegas, a una selección estadounidense.

### PROGRAMA PARA EL BOXEO ESPAÑOL

MADRID. (PYRESA).—La Federación Española de Boxeo ha dado a conocer su avance de programación del boxeo nacional para 1971, para el campo internacional con estos tres encuentros:

El día 10 de febrero, en España, contra Francia, en devolución de visita de la efectuada por el equipo nacional español en el pasado diciembre a Blois (Francia), en la cual el equipo de España venció por 6-5.

Día 26 de febrero, en España, contra Escocia, en devolución de visita de los escoceses a la efectuada el pasado año a Glasgow, en la que el equipo español fue batido por 6-5, en medio de grandes protestas del público por la arbitrariedad de los veredictos.

Día 15 de marzo, en Irlanda, contra esta nación.

Y pendientes de confirmación figuran dos encuentros internacionales

### «YO PUEDO MONTAR EL HERNANDEZ-BOSSI»

MADRID. (Aifil).—Creo que Tony Leblanc ha presentado en la Federación Española de Boxeo su renuncia al montaje del Hernández-Bossi. Esto no es sabido oficialmente, y por eso no quiero adelantarlo nada», dijo a un redactor de Aifil Renzo Casadei.

«A la espera de esta renuncia yo ya he hablado varias veces con los promotores y preparador de Bossi y están de acuerdo en el montaje del combate, aunque en unas condiciones algo más bajas de lo que pedían en un principio. Hernández deberá acomodarse algo más también en sus pretensiones» de dinero, y entonces llegaremos a un acuerdo total.

«Cobraría Bossi los 55.000 dólares que le había ofrecido Tony Leblanc por la pelea?»

«Los campeones del mundo que ponen en juego sus títulos, se cobran muy alto, y efectivamente Bossi no bajará ni un céntimo».

«¿Dónde y cuándo se celebrará la pelea?»

«Desde luego en Madrid, y seguramente el día 5 de marzo. Pero repito una vez más, que todo está pendiente de la renuncia de Tony Leblanc».

### IGUE EL MISTERIO EN TORNO A LA MUERTE DE LISTON

LAS VEGAS. (Aifil).—Pequeñas cantidades de heroína y marihuana han sido encontradas en el cuerpo del boxeador Sonny Liston tras la autopsia practicada al cadáver, encontrado ayer por su mujer, después de diez días de desaparición. Aproximadamente, una semana después del fallecimiento, según informa la Policía de Las Vegas.

Asimismo, pequeñas marcas aparentemente de agujas hipodérmicas, se fueron localizadas en los

## BARRERA CORPAS: «Estoy dispuesto a enfrentarme con Locche en Buenos Aires o donde sea»

MADRID. (Aifil).—«Desde luego que estoy dispuesto a enfrentarme con Nicolino Locche, en Buenos Aires o donde sea, por el título mundial de los superligeros», ha manifestado a un redactor de Aifil el pugilista Barrera Corpas.

«¿Quién lleva a cabo estas conversaciones?»

«El promotor Renzo Casadei, amigo personalmente. Mi preparador se encuentra actualmente en San a Cruz de Tenerife, pero creo que él aceptará lo que yo disponga en Madrid».

«¿Cuál es el problema ahora?»

«Ha existido y existe un campo de impresiones entre Renzo

y el director del Luna Park argentino. En principio mi pelea con Nicolino Locche, en Buenos Aires, ahora todo depende de las condiciones económicas que me ofrecen».

«¿Qué hace usted en Madrid?»

«Además de entrenar todos los días con Kid Turero, ayudo en lo que puedo a José Legrá, con el que marcharé a Londres el próximo día 21, ya que el 23 pelea José por el título europeo de los plumas frente a Revie y desea que esté con él. A la vuelta de este viaje marcharé a Tenerife para continuar los entrenamientos con vistas a ese posible combate por el campeonato del mundo en Buenos Aires».

## EL ELCHE, EN APUROS

### «Viberti no se vende», dice el presidente del Málaga

ELCHE. (PYRESA).—El Elche se encuentra con difíciles problemas ante su partido del domingo con la Real Sociedad. Según nota oficial del club, la Directiva ha acordado la separación del equipo del jugador González Rotela, por su escaso rendimiento e incumplimiento de órdenes del entrenador en el partido contra el Granada.

Según declaraciones del entrenador del Valencia, Di Stefano, el portero Pesudo no podrá ser cedido al Elche.

### VIBERTI NO SE VENDE

MÁLAGA. (Aifil).—«Viberti no se vende» ha manifestado al correspondiente de Aifil el presidente del Club Deportivo Málaga, Antonio Rodríguez López, cuando se le interrogó sobre los rumores que han circulado en el día de ayer respecto a que el famoso jugador argentino, después de su brillante actuación de ayer en Madrid, es cedido por los dos equipos de la capital de España.

El señor Rodríguez López añadió: «Viberti es patrimonio del Málaga y al Málaga le hará falta para obtener una digna clasificación este año y dar la campanada en la temporada próxima. No estamos dispuestos a vender a ningún jugador que nos interese. Al contrario, estamos dispuestos a comprar, si en el mercado surge algo que valga la pena».

Después, en tono un poco humorístico, el presidente malagueño dijo: «Claro que, si hacen ofertas a partir de cien millones de pesetas, lo pensaremos».

### AUNQUE ESTE EN SILENCIO, LA BOCA DICE LO QUE ES HISTERIA

## LAS SANCIONES DEL COMITE

### Un partido de suspensión a Iglesias Delegado federativo para San Mamés

MADRID. (Aifil).—El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión de ayer, tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

### PRIMERA DIVISION

Un partido de suspensión, por juego peligroso, al jugador Iglesias, del Atlético de Madrid, que había sido sancionado ya con cuádruple amonestación y multa y fue advertido de que sería sancionado con descalificación si reincidía.

Cuádruple amonestación y multa y advertencia de que será castigado con suspensión si reincidía en juego peligroso, al jugador Caral, del Málaga.

Doble amonestación y multa al jugador Ramos, del Málaga.

Amonestación y multa por diferentes causas a los jugadores Bosmediano, Gilberto y León, de Las Palmas, y Marañón, del Sabadell.

Por desobediencia con un contrario, amonestación y multa al jugador Inusquieta, del Zaragoza.

### SEGUNDA DIVISION

Dos partidos de suspensión a los jugadores Domínguez, del Coruña, y Otero, del Ferrol, por protestar

ostensible y reiteradamente al árbitro.

Cuádruple amonestación y multa y advertencia de que será sancionado con suspensión, por juego peligroso, al jugador Rodríguez Laborda, del Moscardó.

Doble amonestación y multa por diversas causas a los jugadores Díez Núñez y Rodríguez Robledo, del Moscardó, y Alfonso Poncela, del Castellón.

Amonestación y multa por diversos motivos a Amantegui, del Logroñés; Gómez Lasa, del Santander; Rodríguez Román y Nico, del Pontvedra; Navarro Manzanares, del Castellón, y Astorga, del Burgos.

Igualmente por diversas causas, multas a los jugadores Ríos Quintanilla, del Coruña; Rivera, del Ferrol; Sans Perelló, del Mallorca, y Chicharro, del Pontevedra.

En la reunión, el Comité de Competición acordó nombrar de oficio delegado federativo para el encuentro del próximo domingo en San Mamés, entre los Atlético de Bilbao y de Madrid, al miembro del Comité señor Castro Farjás.

### LAS INTERMITENCIAS ESTAN PARA ALGO EN SU AUTOMOVIL UTILICELAS



El ya no es el mismo España tampoco

## El Censo Nacional de todos los españoles nos dirá como somos hoy

Tu declaración es secreta, incluso frente al propio Estado

### Instituto Nacional de Estadística - Enero de 1971

la silueta dentro de un círculo rojo es PROHIBICION de PASO

lquetera, por recibas, cuando, cuando antes de San lqueter perió

## LA NUEVA FRONTERA DEL PODER NEGRO U.S.A.

# LA «UNIVERSIDAD NEGRA» Y SU REVOLUCION CULTURAL

— IV —

Aunque el movimiento en pro de una "total educación negra" para transformar el status social, político y económico de la comunidad norteamericana de color ha sido muchas veces mal interpretado y mal dirigido, su posible eficacia ha calado muy hondo en casi la totalidad de los estudiantes negros.

En la realidad, ya se ha creado una institución de enseñanza superior en la que todos los alumnos son negros. Se trata de la Universidad "Liberación Malcolm X", de Durham y Greerboro, en Carolina del Norte.

El director del Instituto del Mundo Negro, Vincent Harding dice a este respecto que la universidad negra forma parte de "nuestro gran salto hacia el futuro, en busca de nuevos hombres que compongan una nueva sociedad".

—No habrá un movimiento de liberación para los negros a menos que incluya el control y la transformación de la enseñanza secundaria y universitaria de las personas de color.

En este sentido, la era negra, en opinión de varios educadores de color, norteamericanos, no dio comienzo en 1970, sino en 1965 con el "martirio" de Malcolm X, o en 1968, con motivo del asesinato de Martin Luther King.

Fue entonces cuando por primera vez en la historia surrieron en Mississippi los defensores del "poder negro", y cuando Adam Clayton Powell desafió a un grupo de graduados negros a que tomasen en sus manos el destino de los hombres de color.

Lutero King expuso a la opinión pública las razones del racismo de los estados del norte, y la violencia estalló en los ghettos negros de Watts, Newark y Detroit. Fue entonces cuando se celebraron las conferencias de las "Panteras Negras" en busca de "un camino" que llevase a la unidad y a la liberación de los ciudadanos de color.

### LOS OBJETIVOS DE LA "UNIVERSIDAD NEGRA"

Aunque la "universidad negra" está aún un poco lejos de convertirse en realidad, ha habido varios intentos en esta dirección además de la Universidad Liberación, como el Centro para la Educación Negra, en Washington, el Nairobi College en California, el Colegio Malcolm X de Chicago, y el Instituto del Mundo Negro de Atlanta.

Vincent Harding ha diseñado los seis objetivos principales que regirán al quehacer de la enseñanza superior para los negros.

—La universidad negra entrañaría un intento de ruptura con los modelos familiares hace tiempo establecidos de dominación y control blancos sobre la educación superior de los negros. Asimismo intentaría penetrar en la corriente del anticolonialismo, el cual aboga por una libertad de educación para los negros. Los estudiantes negros tendrían como meta final el servicio a la comunidad de color en todos los niveles posibles.

El cuarto objetivo, según Harding, sería la educación política de los negros norteamericanos que apoyaría los deseos de independencia de los pueblos africanos. Después vendría la creación de nuevas instituciones, tras abandonar las "decadentes del mundo euroamericano", para originar modos de pensar, en beneficio de una nueva humanidad.

En sexto lugar, la universidad negra exigiría a todos sus componentes una férrea disciplina intelectual y física, como condición indispensable para vencer en la lucha.

A pesar de que la futura educación superior negra trataría de romper con la tradición en este aspecto, la universidad negra no rechazaría las "antiguas y perjudiciales enseñanzas" de la cultura occidental.

—Necesitaríamos comprender las teorías económicas, sociológicas, políticas y artísticas de la cultura anglosajona —señala la Harding— con el fin de reformarlas e incorporarlas a nuevas experiencias.

### HACIA UN HUMANISMO DE COLOR

Este nuevo ordenamiento de las disciplinas, permitirían desarrollar uno de los principales objetivos de la universidad negra: —La adecuada comprensión, afirmación y adopción de esos complejos sistemas de la vida comunitaria que han hecho posible la supervivencia de los negros en medio de tanta opresión. Tales exploraciones incluirían estudios comparativos de las expresiones del espíritu de los negros en la música, el teatro, la danza y la literatura.

La universidad negra se ocuparía igualmente de llevar a cabo investigaciones y análisis tendientes a establecer programas controlados por los negros acerca de cuestiones como vivienda, política de pleno empleo, nuevas formas de educación, vigilancia policial de las barriadas y escuelas, represión

del tráfico y consumo de estupefacientes, y supresión de todo aquello que resulte pernicioso para las personas de color.

—Se estudiarían a fondo las instituciones de los blancos, no para copiarlas, sino para extraerles el veneno que causó la muerte a tantas personas de color, en el pasado.

En cuanto a la ciencia y a la tecnología, la universidad negra las desarrollaría también hasta el extremo en que fuesen beneficiosas para "el humanismo negro, que sería la meta final".

—Ninguna enseñanza nos sería ajena —señala Harding— así como ninguna enseñanza es ajena a la universidad blanca.

### "MISIONEROS DE LA LIBERTAD"

Para llevar a cabo esos esfuerzos, a juicio de sus defensores, la universidad negra debería desarrollar importantes relaciones con ciudadanos del resto de las naciones africanas. Una perspectiva "pan-africana", según los educadores negros, acercaría de tal modo a "los hermanos separados" que

podrían ponerse en práctica varios programas de intercambio y comunicación a todos los niveles.

—Pero al mismo tiempo sería necesario desarrollar entre los futuros alumnos de la universidad negra —opina Harding— una profunda alineación de la política exterior de los Estados Unidos, y defender a los objetores de conciencia negros que se nieguen a ser mercenarios militares del poder occidental.

Desde el punto de vista religioso, la universidad negra no descarta la posibilidad de perseguir lo que ellos llaman la "utopía negra".

Gerald McWorter, uno de los acérrimos defensores de la nueva cultura de los hombres de color, hace hincapié en "el profético cometido social de la universidad negra".

—Los estudiantes deben desarrollar una especie de misión evangélica —dice— y dar un nuevo significado a su trabajo como misioneros de la libertad.

Al mismo tiempo, por medio de su dedicación espiritual, deben descubrir "un nuevo servilismo" para lograr los fines de

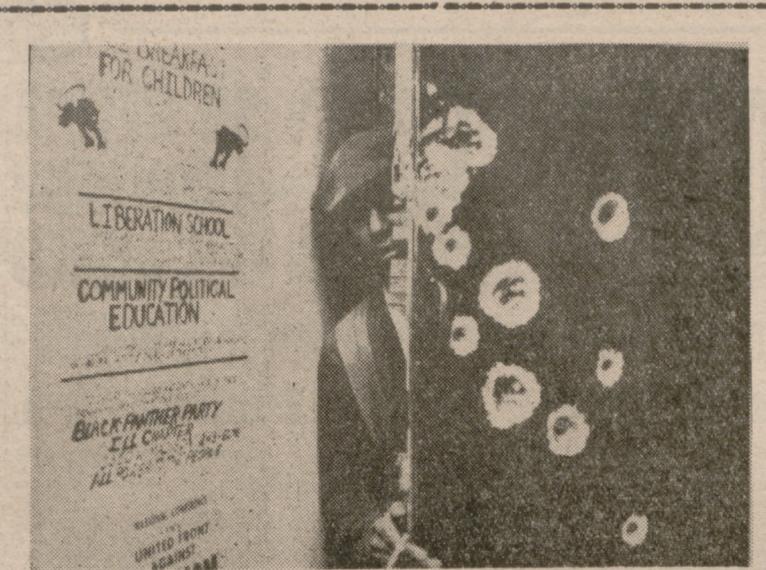
la comunidad en general antes que los egoísmos particulares. Una especie de mensaje del que Harding ha dicho:

—Muchos hombres y mujeres de color lo han escuchado en los círculos de la enseñanza, en los negocios y en los departamentos de la Administración. Y saben que muchas instituciones blancas no pueden ni prestarle atención ni dedicarse a

él. Y saben también que las actitudes negras o blancas de las actuales universidades no pueden responder debidamente a ese mensaje. Pero, de todos modos, saben positivamente que la universidad negra llegará a ser realidad un día u otro, no muy lejano, en un esplendoroso amanecer negro.

RAMON VAZQUEZ (PYRESA)

No habrá un movimiento de liberación para los negros a menos que incluya el control y la transformación de la enseñanza de las personas de color.



## EL TERMALISMO

### Una gran riqueza española abierta al turismo

El Sindicato Nacional de Hostelería y Actividades Turísticas está impulsando al máximo la explotación de nuestra gran riqueza en aguas minero-medicinales, es'o es, las fuentes termales existentes en nuestro país: el termalismo, como se dice ahora.

Se trata, sin duda, de una acertada política de gran sentido realista y con una decidida proyección hacia el turismo interior y exterior. No hay que olvidar que en España existe cerca de un millar de fuentes termales y de ellas sólo unas decenas se están actualmente explotando. Este dato, esta cifra, condiciona la dedicación especial que de una época a esta parte se viene proyectando hacia los balnearios, aunque sea ésta una expresión que no gusta demasiado a las corrientes modernas, a la juventud de nuestros días.

#### REMOZAR NUESTROS ESTABLECIMIENTOS

Una de las razones por las que el termalismo en España no ha logrado la difusión, el auge y, por consiguiente, la rentabilidad alcanzada en otros países, es por la falta de modernización de nuestros establecimientos termales. Los balnearios —en la concepción de tiempos pasados— han caído en desuso, están anticuados. Urge remozar, reactualizar sus instalaciones. Hay que dotarlos de nuevos elementos de suntuosidad, de amenidad de deportividad, de simple decoración. Claro que no todos los que en la actualidad existen en nuestro país se encajan en esta "línea histórica". Hay excepciones notables y valiosas que pueden competir con las mejores de las instalaciones europeas, pero en general a nuestros balnearios les falta modernidad, sentido de la explotación a escala de las aperturas de nuestros días. No han de ser lugares sólo de curación, sino establecimientos de reposo, de sosiego y hasta de recreo. Salones de lectura, pistas de deportes o de baile; en suma, alegría, ambientación. El antiguo balneario de las señoras viejas con reuma o de los ancianos con asma es una estampa anacrónica que está fuera de lugar. A tiempo nuevos, métodos nuevos. Ya lo dijo Dante: "Renovarse o morir".

#### GEOGRAFIA DEL TERMALISMO

Hemos dicho que en España —según datos estadísticos del Sindicato de Hostelería— existen actualmente en explotación unos cien o ochenta establecimientos termales, de cierto o ochenta a doscientos. Nos falta ahora estudiar su distribución ubicada por regiones, trazar el mapa de nuestros balnearios, esbozar sobre la líberica superficie de nuestro suelo la geografía del termalismo. Existen en imables establecimientos termales en la región de Cataluña, las fumosas "caldas" y las termas pirenaicas. Levanta es también excelente sede de aguas "ermiales, como lo es Castilla, singularmente León. Y por último, Andalucía, con Lanjarón y Alhama de Granada, dos nombres famosos en toda la terapéutica termal del mundo.

#### SINGULAR CALIDAD

La calidad de las aguas minerales españolas es comparable a las mejores del mundo. Son palabras textuales del Presidente del Grupo Nacional de Aguas Minero-Medicinales del Sindicato Nacional de Hostelería, que además nos dice otras interesantes, entre ellas éstas: —El índice de consumo que tiene España de aguas minerales es relativamente bajo en comparación con otros países europeos. En 1959 el consumo español ha sido del orden de tres litros y medio a cuatro por habitante. Esto es poco. En esta línea estamos por debajo de Francia con treinta litros por habitante; por debajo de Bélgica, con veintiseis de consumo, y de Alemania con trece de consumo por habitante. —¿Qué perspectiva para el futuro? —El consumo de aguas minerales es uno de los exponentes del crecimiento económico de un país. Su demanda denota no sólo capacidad adquisitiva, sino una preocupación intelectual, o al menos por la salud, sólo posible a ciertos niveles de educación y por consiguiente de relativo desahogo económico. El impulso de su consumo depende de nuestro aumento de renta "per capita", de nuestro índice de riqueza.

F. GOMEZ TRAVECEDO

## ESCENA JUDIA

# SEFARDIES. Tragedia de una cultura

Hace años que los sefardíes no cuentan en las altas esferas de poder. En sus países de origen su comportamiento ha sido flexible, muestra sensata de curtid madurez. Pero a su llegada a Israel han roto su integridad y su sentido comunitario de responsabilidad; han sepultado en el olvido su brillante cultura y su respetable influencia, hoy cristalizadas en las páginas de la historia de ayer... En definitiva, se han sentido absorbidos por los askenazis y como apaballados por su superioridad numérica: dos millones

### Existencia amenazada

En Israel hay quienes ante este doble cuadro —sefardí y askenazí—, llevados por celos parciales y altamente personales, desestiman la capacidad sefardí, a la vez que valorizan incondicionalmente la askenazí... Hay quienes rehuyen lo que una personalidad israelí llamaba la "creencia de los askenazis": de que Israel debía componerse de mayoría judía occidental, preferible a la sefardí y mucho más a la judío-oriental... Y hoy, finalmente, quienes comparten, con visos antisefardíes, la opinión errónea de "cultura retrógrada", su "ausencia de educación", o bien su calidad de inmigrantes, cuyo nivel intelectual corre todavía por los arcaicos años del siglo XVI... Los "despiertos" sefardíes se dan perfecta cuenta de la clara presión que sufre en Israel su comunidad por parte de los askenazis y que amenaza su misma existencia. De hecho, dada la escasa vitalidad cultural en que se está desenvolviendo en Israel la vida sefardí, que cada día se identifica más con la askenazí, trasluce visos de desaparición. Y éste es un proceso de extinción que viene ya de antiguo. Los sefardíes que no inmigraron a Israel, quedándose en el extranjero, crearon sus comunidades, organizaron sus sinagogas y culto, avivando su cultura y custodiando con esmero el patrimonio de tradición de sus antepasados. El entusiasmo y la fidelidad a su fe, a su patria y a sus

### «Sueño sobre laureles»

El doctor Lavenberg, veterano sionista, afirmaba en su artículo "Le rôle du sépharade dans la vie juive": "Los principales estudios de historia judía se deben a askenazis. Es natural, pues, que el prestigio del pueblo se lo lleven Europa del Este, Estados Unidos e Israel. Las comunidades sefardíes han sido tenidas al margen de la vida judía moderna; se conoce poco de su vida y de su contribución a la cultura judía."

Basta abrir la historia para hacer caer por tierra tales afirmaciones. Ahí tenemos escuadrón de figuras del arte, de la astronomía, la diplomacia, la filosofía, etc., empezando por Avicbrón, Maimónides, Ibn Ezra, y continuando por muchos otros...

Pero esto no era suficiente. Una vez más, convenía despertar a los sefardíes de Israel de ese "sueño sobre laureles", ya que en parte también ellos eran culpables.

Llevados de persuasiones erróneas y fría indiferencia, se inhiben de toda responsabilidad social y política. Olvidan que la física y las matemáticas no traen cambio alguno si no son seguidas de una acción eficaz y determinante. Olvidan que los prejuicios y denuncias que ellos propalan caen en el tejado del vecino, rompen sus

principios siguen en la "primera plana" de su ideal.

Esto no sucede con los sefardíes de Israel. Son ellos, salvo raras excepciones, los "indigentes" de su clase económica y social. Y es por ello por lo que en Israel les toca hacer el papel de judíos de "segunda categoría".

¿Por qué todo esto?... ¿Por qué Israel no atiende indistintamente las necesidades de estos judíos, llevando la unidad a su pueblo, pero no menospreciando su cultura específica, su tradición, su centenaria influencia social?...

La extraordinaria herencia sefardí, que les han legado Maimónides, Ibn Gabirol, Yehudá Halevi y otros muchos, se ha ido perdiendo poco a poco, sobre todo en suelo israelí. Y si hubo un tiempo en que esta cultura y esos autores eran estudiados tanto por sefardíes como por askenazis hoy, casi han sido completamente relegados al olvido.

Esto lleva a los sefardíes conscientes a poner "su problema" en el mismo rango de importancia y "peligrosidad" que aquellos otros de defensa, industria, agricultura e inmigración. Pero este problema, en Israel, preocupa muy poco.

Aparte su gravedad, sigue siendo impopular hablar o escribir del tema. Quienes lo provocan son tachados de "agitadores", convirtiéndose en blanco de la crítica general, cuando no se les acusa de antipatriotas.

crustales. Es, pues, natural, que el peso que los askenazis tienen en el gobierno y en las altas esferas de la sociedad israelí conduzca a decisiones que son la expresión de sus ideas, creencias y, a veces, hasta su desprecio por lo sefardí.

A este respecto, escribía M. A. Renán en su libro "La Sabra et le peuple juif", refiriéndose a un inmigrante polaco que habitaba un poblado israelí de mayoría sefardí: "No había pensado nunca —decía él— que hubiera tales judíos. No consigo todavía hacerme a la idea que puedan ser ellos realmente judíos."

Este desprecio les hizo caer en el complejo de inferioridad, que bien supieron aprovechar ciertos partidos políticos. Y así, eliminados de la "primera plana", los alistaron a sus filas, empleándolos en fines persuasivos no siempre ortodoxos. Aquellos que defendieron la entereza de criterio no obtuvieron su eficacia de persuasión. Y así, su intervención verbal en la "Knesset" —Parlamento israelí— raramente concurre a resolver cuestiones importantes en la política nacional, y mucho menos en la extranjera: Su voto enmienda pocas decisiones a la hora del recuento. Su fuerza numérica es tan negligente como vano su anonimato colectivo.

(Pasa a la página tercera)

## El fabuloso mundo de los animales

# GIMNASIA PARA CERDOS



Parece ser que un experto ha aconsejado a un granjero californiano que para conseguir buenos jamones hay que cultivar la gimnasia entre el ganado porcino. Pero no resulta fácil habituarse al cerdo a la gimnasia. Lo ha conseguido tras no pocas pruebas y ensayos, instalando el comedero a regular altura.

Los pobres animales, cada vez que quieren comer, tienen que hacer el ejercicio que se ve en la imagen.

Efectivamente: los cerdos del granjero californiano se han puesto muy robustos y los jamones son estupendos al decir de los endiosos.

BERGANZA

(PYRESA)

asegurese

DE UNA PERFECTA VISION

¡ PUEDE EVITAR ACCIDENTES !